

USDA Foreign Agricultural Service

GAIN Report

Global Agricultural Information Network

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY
USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT
POLICY

Required Report - public distribution

Date: 12/2/2010

GAIN Report Number:

Argentina

Food and Agricultural Import Regulations and Standards - Certification

FAIRS Export Certificate Report

Approved By:

David Mergen

Prepared By:

Francisco Pirovano

Report Highlights:

Argentina's Animal and Plant and Food Safety Agency (SENASA) is in charge of the approval of all health certificates required for the importation of most agricultural products to Argentina. In this report an Export Certificate Matrix and a copy of the majority of the certificates have been included.

This report was prepared by the Office of Agricultural Affairs of the USDA/Foreign Agricultural Service in Argentina for U.S. exporters of domestic food and agricultural products. While every possible care was taken in the preparation of this report, information provided may not be completely accurate either because policies have changed since its preparation, or because clear and consistent information about these policies was not available. It is highly recommended that U.S. exporters verify the full set of import requirements with their foreign customers, who are normally best equipped to research such matters with local authorities, before any goods are shipped. FINAL IMPORT APPROVAL OF ANY PRODUCT IS SUBJECT TO THE IMPORTING COUNTRY'S RULES AND REGULATIONS AS INTERPRETED BY BORDER OFFICIALS AT THE TIME OF PRODUCT ENTRY

Section I. List of All Export Certificates Required By Government (Matrix) :

Products	Title of Certificate	Attestation Required on Certificate	Purpose	Requesting Ministry
Frozen Poultry Cartilage for Pharmaceutical use	M 0163-01	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Thermoprocessed poultry products and by-products for animal consumption	M 0115	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Thermoprocessed Egg Derivatives for Animal Consumption	M 0126	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Thermoprocessed Egg Derivatives for Human Consumption	M 0127	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Salted Bovine Hides	M 0040-01	See below	Health Certificate	MAGP / SENASA
Edible Gelatin Derived from Porcine Skins	M 0024-02	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Salted Swine Casings	M 0076	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Ovine Greasy Wool	M 0152	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Bovine Tallow for Industrial Purposes not Suitable for Human and/or Animal Consumption	M 0128	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Dairy Products	M 0121	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Fish and Seafood	M 0006	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Leather and Furs	M 0021	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Fresh Bovine Pancreas for Pharmaceutical use	M 0147	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Bovine Semen	N/A	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Bovine Embryos	N/A	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Hatching Eggs or Day-old birds	N/A	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Horses	N/A	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Equine Semen	N/A	See below	Health certificate	MAGP / SENASA
Pet Food	N/A	See below	Health certificate	MAGP / SENASA

Section II. Purpose of Specific Export Certificate(s)

Frozen Poultry Cartilage for Pharmaceutical Use

- For the purposes of this certificate “poultry” is defined exclusively as chickens. This certificate should only be used for poultry (chicken) cartilage being exported for pharmaceutical use.
- Production facilities must be inspected and approved by the USDA APHIS Veterinary Services at least annually.
- For the slaughter facility (if applicable), use the FSIS establishment number as the “authorization number” issued by the Veterinary Service of the exporting country.
- If the production facility does not have an official APHIS approval number, the “authorization number” on the certificate may be left blank.
- If the products are stored at the production facility prior to export, use the production facility information to complete the “storage facility” section.
- Although APHIS VS is not being asked to certify that “the facility is authorized by SENASA to export to Argentina”, an import permit may still be needed for the entry of this product. Exporters are advised to determine, through their importers, what additional requirements must be met for importation.

Thermoprocessed poultry products and by-products for animal consumption

- Prior to completion of the Sanitary / Zoosanitary Certificate to Export Thermoprocessed Poultry Products and By-Products for Consumption Animal, Veterinary Services will: Confirm that the exporter has an import permit from Argentina.
- The establishment must be approved to export to the European Union. Their EU approval number is the approval number of the producer factory quoted in the certificate.
- If the establishment is not EU approved, Veterinary Services will need to inspect the plant and submit the inspection report to the National Center for Import and Export Staff for the assignment of an approval number, **prior to endorsing the certificate**. Details on the inspection protocols are located in VS Memo 594.2. The facility must be reinspected annually.
- Prior to endorsement, confirm that the plant is able to ensure that the material to be exported is not cross contaminated by mammalian material.

Thermoprocessed Egg Derivatives for Animal Consumption

- This certificate should be used only for inedible thermoprocessed egg products intended for animal consumption. The Food Safety Inspection Service (FSIS) endorses export certificates for edible thermoprocessed egg products.
- Production facilities must be inspected and approved by the USDA APHIS Veterinary Services at least annually.
- If the production facility does not have an official APHIS approval number, the “establishment number” on the certificate may be left blank.
- If the products are stored at the production facility prior to export, use the production facility information to complete the “storage facility” section. Argentina requires an import permit for the entry of these products. For APHIS VS to certify that “the facility is authorized by SENASA to export to Argentina,” the exporters should provide the applicable VS Area Office with a copy of their import permit.

Salted Bovine Hides

- Production facilities must be inspected and approved by the USDA APHIS Veterinary Services at least annually.
- For the slaughter facility (if applicable) use the FSIS establishment number as the official registration number.
- If the production (manufacturing) facility does not have an official APHIS approval number, for the “official registration number” on the certificate, enter “none” or leave blank.
- If the products are stored at the production facility prior to export, use the production facility information to complete the “storage facility” section.

- The hides endorsed with this certificate should be sourced from animals that were subjected to slaughter inspection at official slaughter establishments.

Edible Gelatin Derived from Porcine Skins

- Production facilities must be inspected and approved by the USDA APHIS Veterinary Services at least annually.
- If the production (manufacturing) facility does not have an official APHIS approval number, the “establishment (official) number” on the certificate may be left blank.
- If the products are stored at the production facility prior to export, use the production facility information to complete the “storage facility” section.
- Argentina requires an import permit for the entry of these products. For APHIS VS to certify that “the facility is authorized by SENASA to export to Argentina,” the exporters should provide the applicable VS Area Office with a copy of their import permit.

Bovine Tallow for Industrial Purposes not Suitable for Human and/or Animal Consumption

- This certificate is for industrial tallow, and should not be used for tallow destined for human or animal consumption.
- Tallow for human consumption must be certified by FSIS.
- The import requirements for tallow for animal consumption have not been determined.
- Rendering facilities must be inspected by APHIS at least annually to make the approval statement and to confirm the time and temperature of the rendering process (which must be placed in the D.6. block of the certificate.
- The certificate should be printed on area office letterhead.

Dairy Products

- Export certificates for pure dairy products (such as powder milk, whey) exported to Argentina for human consumption must be endorsed by the Agricultural Marketing Service (AMS).

Pet Food

- Argentina prohibits the importation of pet food containing ruminant origin materials from the United States and shipments are subject to species identification testing. However, shipments of pet foods containing ovine ingredients imported from Australia and New Zealand have been acceptable. The export health certificate must clearly identify such ingredients. Exporters are encouraged to check with their importer to verify labeling and import requirements.
- Exports of pet food from production plants that also process ruminant material sourced from countries other than Australia or New Zealand should provide evidence of an effective separation protocol. NCIE recommends that export lots of pet food from such production plants be tested to determine apparent freedom from ruminant materials.
- Argentina requires that a valid Authorization Notice have been issued. Argentina advises that the appropriate Arrival Notice must be submitted at least three business days before the merchandise arrives by ship, container, truck, plane, etc., attaching the necessary documentation in compliance with the current import requirements.

Hides and Skins

Facility Registration Requirement of Argentina (March 2, 2010)

As part of the requirements of Argentina for the importation of animal products, SENASA requires that exporting facilities have applied for and been approved as a registered facility, prior to the issuance of any import permits. This is a one-time registration requirement for each new facility and for the commodity type.

The manufacturer must submit a process document (monograph) that attests to the processing parameters for the commodity. SENASA requires that this process document be countersigned by a competent regulatory authority.

For hides and skins, APHIS VS may be able to facilitate this process by countersigning the process document when the following conditions have been met:

1. The document attests only to processing parameters that are outlined below.
2. The VS Area veterinary official has knowledge of the processing referred to in the process document,

through a previous inspection by an Area veterinary medical officer within the previous 12 months. Further, the Area office has on file a manufacturer's affidavit attesting to the requirements in the approved certificate.

3. The process document presented by management of the facility is signed by the management or supervisory official of the plant who is directly responsible for carrying out the process referred to below.

"Skins are trimmed in the fresh state and then wet salted in a process including the following steps:

They are soaked in a salt solution (saturated sodium chloride).

A second application of salt is made during stockpiling.

Salt-treated hides are loaded on to pallets prior to export."

If the Area veterinary official has determined that these conditions are met, the signing official may countersign the process document.

The signature block should be prepared under a statement "I have read this manufacturer's statement and have no reason to doubt its validity."

Poultry Cartilage for Further Processing (Pharmaceutical Uses)

Argentina's SENASA may authorize specific shipments of poultry products that have not been heat treated. Exporters should be asked to provide evidence that fresh or frozen poultry products and processed products containing poultry ingredients meet the requirements of the government of Argentina. The following plant is not currently eligible for the export of poultry cartilages to Argentina: Pilgrim's Pride Corporation (P-6638), Enterprise, AL.

Facility Registration Requirement of Argentina

As part of the requirements of Argentina for the importation of animal products, SENASA requires that exporting facilities have applied for and been approved as a registered facility, prior to the issuance of any import permits. This is a one-time registration requirement for each new facility and for the commodity type. The manufacturer must submit a process document (monograph) that attests to the processing parameters for the commodity. SENASA requires that this process document be countersigned by a competent certifying authority. For the product poultry cartilage for further processing in the pharmaceutical industry, APHIS VS may be able to facilitate this process by countersigning the process document when the following conditions have been met:

- The document attests only to processing parameters that are outlined below.
- The VS Area veterinary official has knowledge of the processing referred to in the process document, through a previous inspection by an Area veterinary medical officer within the previous 12 months. Further, the Area office has on file a manufacturer's affidavit attesting to the requirements in the approved certificate.
- The process document is signed by the management or supervisory official of the processing plant who is directly responsible for carrying out the process referred to below.

"Keel bone cartilage is derived from chickens which have been subjected to ante and postmortem inspection, and removed and packed by hand in a facility under FSIS approval. The keel bone cartilage is subjected to additional mechanical separation at a processing plant under FSIS approval and, in accordance with hygienic standards in place in the United States, is packed in appropriate cartons lined with poly liners, labeled, frozen and stored prior to shipment." If the Area veterinary official has determined that these conditions are met, the signing official may countersign the process document. The signature block should be prepared under a statement "I have read this manufacturer's statement and have no reason to doubt its validity."

Section III. Specific Attestations Required on Export Certificate(s)

All health certificates will be valid only if the Official Certifying Agency's seal appears over the certificate number. Letterhead from the Official Veterinary Service, or any other Agency entitled to sign the certificate, must appear in the front page.

Section IV. Government Certificate's Legal Entry Requirements

The following paragraphs have been extracted from SENASA's Resolution 816/02 which governs imports of most of the agricultural products into Argentina.

All products, byproducts and/or derivatives of animal origin and/or goods and/or inputs whose components consist of or contain ingredients of animal origin must enter the country accompanied by ONE (1) copy of the original International Sanitary Certificate attesting to compliance with SENASA requirements in matters of animal and public health and, if applicable, quality or other requirements, issued by the official competent authority of the country of origin recognized by this National Service, and written in or translated into Spanish by a nationally certified translator.

SENASA will officially notify the competent Sanitary Authorities of the country of origin about the conditions that must be met through the corresponding sanitary/health certificate model, which will be available to all users upon request.

That model International Sanitary Certificate shall be subject, together with Import permits, to cancellation, suspension or amendment where necessary in the case of changes to country/product/destination risk, expired authorization of manufacturing plants or the need to update quality or identity requirements

PROCEDURE FOR APPROVAL AND NOTIFICATION OF PHYTOSANITARY AND ZOOSANITARY REQUIREMENTS FOR IMPORTS OF ANIMALS; REPRODUCTIVE MATERIAL; PRECURSORY LIFE FORMS; ZOOTHERAPEUTICS; BIOLOGICALS; FERTILIZERS; ANIMAL FEED; PLANTS; PLANT PARTS; SOIL DRESSINGS; ORGANIC SUPPORT AND/OR GROWTH MEDIA; BIOLOGICAL CONTROL ORGANISMS; PRODUCTS, BYPRODUCTS AND DERIVATIVES OF ANIMAL AND/OR PLANT ORIGIN; OR GOODS AND/OR INPUTS WHOSE COMPONENTS CONSIST OF OR INCLUDE INGREDIENTS OF ANIMAL AND/OR PLANT ORIGIN

The *Coordinación de Cuarentenas, Fronteras and Certificaciones* [Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office] shall establish or amend the phytosanitary and zoosanitary requirements for authorizing imports of products under the responsibility of SENASA in keeping with the Risk Analysis, basing itself on assessment, in keeping with the circumstances, of existing risks to the life and health of people and animals or the preservation of plants and their health, in accordance with the terms of the Sanitary and Phytosanitary Measures Agreement of the WORLD TRADE ORGANIZATION and following the notification and consultation procedures established herein.

1.

The Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office may prohibit or suspend entry into the national territory of products under its responsibility where technical evaluations or emergency conditions so warrant.

Functions performed by SENASA may include the following: official recognition of countries, areas, zones or regions free of or with a low prevalence of diseases or pests, as applicable; establishments or farms free of diseases or pests; equivalence of measures for risk reduction; and equivalence of inspection procedures of exporting countries. The Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office shall, through the Animal and Plant Quarantine Directions, establish the procedures necessary for each recognition, based on the recommendations and principles of international bodies (INTERNATIONAL OFFICE OF EPIZOOTICS, WORLD TRADE ORGANIZATION, Codex, CIPF, among others) and taking into account the national or regional legislation in effect. The applicant official service shall provide the information requested by SENASA for each case and facilitate the conducting of inspection visits by SENASA officials where deemed necessary. The cost of these actions shall be borne by the interested party.

The Animal and Plant Quarantine Directions shall be the sole parties responsible for issuing technical reports from the quarantine point of view for all phytosanitary or zoosanitary requirements pertaining to Import permit for products under the responsibility of SENASA.

The areas of the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office authorized to generate import requirements, as applicable, shall be those responsible for conducting the necessary prior consultations with the various SENASA offices with the authority to establish other technical sanitary requirements (quality, residues, labels or other).

The responsible offices shall forward the requirements drafted as a result of the respective Risk Analysis, technical reports and other technical requirements to the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office for review.

The draft requirement may be sent for technical and scientific comments by the competent bodies and/or technical advisory commissions or reference bodies.

This period for comments shall be established for each case and may vary according to the characteristics of the product, with a minimum term of SIXTY (60) days established.

The Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office may formally open a consultation period at the national level where it deems necessary, so as to obtain opinions on draft sanitary, phytosanitary and zoosanitary import requirements from institutions competent in such areas. The method and times for the above-mentioned consultation period shall be established for each specific case.

Once the period established for the various consultations has expired, the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office shall, after considering the comments and proposals received, proceed to finalize the draft requirement, amend it or extend the consultation period, and may make public a report analyzing the relevant comments received in which it states the reasons for rejection or acceptance of the various points of view. The Final Regulation shall be initialled by all participating technical institutions and signed by the Coordinator of the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office.

The above-mentioned Coordination Office shall forward the requirements to the *Coordinación de Relaciones Internacionales e Institucionales* [International and Institutional Relations Coordination Office] in order that the latter might so inform the country of origin of the product within the pre-established deadlines, or the SPS, where applicable.

The external consultation period set out in Point 11 shall consist of a minimum of sixty (60) days. Comments received shall be considered by the Animal and Plant Quarantine Directions, as applicable.

If no comments are received within the pre-established period, the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office shall consider the import request approved subject to the established conditions.

Where there are comments on the part of the exporting country(ies), the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office shall conduct the corresponding evaluation of same within a minimum period of SIXTY (60) days. If applicable, the necessary amendments shall be made and the exporting country advised thereof for purposes of final confirmation or acceptance of new comments. Once this period has transpired and the comments received have been evaluated, the Animal and Plant Quarantine Directions shall draft the final import requirement, of which notification shall be given as established in Point 11 of this Annex.

Sanitary, phytosanitary or zoosanitary requirements may be amended by order of the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office through recommendations by the Animal and Plant Quarantine Directions, where emergency risk-generating sanitary, phytosanitary or zoosanitary circumstances are in effect. Such measures may go so far as to include suspension of Import permits. The suspension set out in this point shall be formalized through a ruling handed down by the Coordinator of the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office (this responsibility may be delegated to responsible parties in the Animal and Plant Quarantine Directions, where necessary).

A database of zoosanitary and phytosanitary import requirements shall be available for consultation.

SENASA offices shall be advised by reliable means of any amendment or new requirements, including border offices involved in complying with the new sanitary requirements.

Entry into the country shall only be authorized for those goods mentioned in article one of this Resolution that have the corresponding Import permit in accordance with the terms of the standards in effect.

Final confirmation of the model sanitary, phytosanitary, or zoosanitary requirements, as applicable, shall constitute part, but not all, of the requirements for Import permit. Prior to authorization, compliance with all necessary technical and administrative requirements must be ensured, including, among others, audits and authorization in the place of origin.

ESTABLISHMENT OF ANIMAL HEALTH REQUIREMENTS

Criteria used for the Animal Quarantine Division to establish animal health requirements for imports of products of animal origin under the responsibility of SENASA.

The primary role of quarantine procedures and decisions is both keeping undesirable diseases outside the territory of the ARGENTINE REPUBLIC and facilitating the international flow of persons and goods under the responsibility of this National Service.

Quarantine policy is based on a concept of reasonable and acceptable risk management based on scientific support. The definitions contained in the Zoosanitary Code of the INTERNATIONAL OFFICE OF EPIZOOTICS (OIE) shall be used in all cases and shall take into account the pre-existence of national or regional regulations in effect, not only those issued by SENASA, but also by other bodies with jurisdiction in this area.

Submission by the interested party: A file shall be opened by the *Mesa de Entradas, Salidas, Archivo e Información al Público* [Entry, Exit, Archives and Public Information Desk] of SENASA on forms provided for that purpose by the competent areas.

Preliminary evaluation: there are two (2) possible scenarios:

1. Requirements are in place for products of equivalent or greater risk or specific prohibitions in that regard are in effect, in which case a direct ruling shall be handed down at the level of the operating area involved.
2. Faced with the non-existence of and need for a feasibility analysis, the Animal Quarantine Direction shall prepare a work schedule which shall specify both the need for resources for the above-mentioned analysis as well as the probable time required to rule on the case. The schedule must include details as to personnel resources, particularly if the need arises for consultation of other permanent or *ad hoc* advisory bodies, hiring of consultants, inspection or verification visits and any other input necessary for resolving the matter.

Feasibility analysis: Notification of the party concerned with respect to the need to carry out an Import Risk Analysis [1] (IRA). Where the information required to conduct the above-mentioned analysis is not available, the request submitted shall be returned to the party concerned, together with notification of the situation and a list of the information required to carry out the IRA.

The Animal Quarantine Direction may make small changes or considerations [*sic*] to already existing import requirements without having to conduct a new IRA. This process is called a routine IRA. The corresponding report shall be issued within NINETY-SIX (96) working hours following receipt of the request. This result may include a final ruling of Acceptance or Rejection. The operating area shall proceed to notify the interested party of the results by reliable means.

Applications for imports of animals or derived products that involve significant variations to already established import health policies shall require a non-routine IRA process. This type of IRA could involve a lengthy period of time and a complex process.

The report corresponding to the need to carry out a non-routine IRA shall be issued within FIVE (5) to FIFTEEN (15) working days following receipt of the import request.

Import Risk Analysis: this shall be initiated when the Animal Quarantine Direction receives all the required information from the responsible official body of the exporting country. When establishing zoosanitary requirements, measures that guarantee minimum risk and produce the minimum impact on marketing shall be considered. Once the IRA has been completed, it shall be approved and the interested parties so informed through the Animal Quarantine Direction. A minimum period of THREE (3) months shall apply for establishing the requirements.

Once the pre-established steps have been complied with, if procedures that ensure an adequate level of zoosanitary protection are determined, the Animal Quarantine Direction shall draft the technical report with the quarantine requirements to be stipulated in the proposed zoosanitary requirement.

Wherever deemed appropriate or necessary, the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office may order that

a quantitative Risk Analysis be conducted.

ESTABLISHMENT OF PLANT HEALTH REQUIREMENTS

Products of plant origin that present possible phytosanitary risk based on their level of processing and proposed use are subject to phytosanitary import regulations, in keeping with the terms of Regional Phytosanitary Protection Standard 3.15 [Harmonization of Phytosanitary Measures by Path Way (COSAVE/1999)].

TWO (2) scenarios are possible in this case:

1. Phytosanitary requirements are in place for the product requested, products of equivalent or greater risk and/or specific prohibitions are in effect.
1. Phytosanitary requirements have not yet been established, which means that a Risk Analysis is necessary. The Plant Quarantine Direction must therefore prepare a work schedule that specifies the need for resources for the above-mentioned analysis and an estimate of the probable time required to rule on the matter. The schedule must include the following details: personnel resources, particularly if the need arises for consultation of permanent or ad hoc advisory bodies, hiring of consultants, need for inspection or verification visits and any other input necessary for resolving the matter.

Pest Risk Analysis (PRA)

Phytosanitary requirements shall be established as a result of the PRA based on the International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) N° 2 “Guidelines for pest risk analysis” and ISPM N° 11 “Pest risk analysis for quarantine pests” (FAO /1996).

The analysis shall consider the species and plant part (fruit, seed, plant, etc.), pests existing in the place of origin, biology, economic importance, internationally recognized quarantine treatments, use or destination of the good in our country and any other factor of phytosanitary or legislative importance.

When establishing phytosanitary requirements, measures that ensure minimum risk and produce the minimum impact on marketing shall be considered.

The Plant Quarantine Direction shall state the need for a PRA for products and places of origin in which that analysis has not been performed at the time of submission of the Import Phytosanitary Authorization (AFIDI). TWO (2) scenarios are possible:

- a. The Plant Quarantine Direction has the information necessary to establish the phytosanitary requirements in a minimum period of THREE (3) months as of submission of the AFIDI request;
- b. the Plant Quarantine Direction does not have the information necessary to carry out the PRA, in which case the application submitted shall be returned to the interested party, together with a list of the information required to carry out this analysis.

The PRA shall be carried out when the Plant Quarantine Direction receives the requested information from the national phytosanitary protection body of the exporting country, and it shall have a minimum period of THREE (3) months to establish import phytosanitary requirements.

Where the products analyzed are of high risk to agricultural production, the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office may order that a quantitative Risk Analysis be conducted.

Where, as a result of the PRA, it has been determined that the phytosanitary conditions of the country of origin constitute a risk for the entry of quarantine pests and/or the established risk management option(s) cannot be implemented, the Plant Quarantine Direction shall not issue the AFIDI.

Pest risk management options

Recognition of “pest free areas”

The ARGENTINE REPUBLIC shall recognize “pest free areas” in third countries as established in the International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) No. 4 “Requirements for the establishment of pest free areas” (FAO/1996) or the approved Regional Phytosanitary Protection Substandards of COSAVE.

Recognition of “system approach for pest risk management”

The ARGENTINE REPUBLIC shall recognize this risk management option in third countries, as established in Regional Phytosanitary Protection Standard 3.13 “Guidelines for a system approach for pest risk management” COSAVE/1999.

Recognition of “pest free places of production and/or pest free production sites”

The ARGENTINE REPUBLIC shall recognize “pest free places of production and/or pest free production sites” in third countries, as established in International Standards for Phytosanitary Measures (ISPM) No. 10 “Requirements for the establishment of pest free places of production and pest free production sites” (FAO/1999).

Recognition of “Phytosanitary Certification Systems” and “Equivalence Measures”

The ARGENTINE REPUBLIC shall recognize Phytosanitary Certification Systems in third countries as established in ISPM No. 7 Export certification system” (FAO/1999) and equivalence measures according to Regional Phytosanitary Protection Standard 3.7. “Procedures for the approval of quarantine treatments ” (COSAVE/ 2000) and Annexes IV of SENASA Resolution No. 601 dated 28 December 2001 which sets out minimum conditions for the authorization of quarantine treatment application centers.

Review of the Pest Risk Analysis

In the event of changes to phytosanitary conditions in the place of origin, the discovery of irregularities in the phytosanitary certification, interception of quarantine pests in shipments from a specific place of origin, deemed expiry of phytosanitary requirements, or existence of a bilateral agreement, and lack of compliance with the “Principles of plant quarantine as related to international trade” (FAO/1995), the Quarantines, Borders and Certifications Coordination Office shall establish the need for a new Pest Risk Analysis or review of the previous PRA.

Section V. Other Certification/Accreditation Requirements

According to the Argentine Federal Administrative Act, any Argentine Federal Agency may require that a foreign document either has been notarized by the Argentine Consulate or carry the Hague Apostille. This requirement has never been requested by SENASA but has been requested by the Argentine National Food Institute (INAL), the U.S. Food and Drug Administration equivalent.

Also, INAL requires a free sale certificate issued by a sanitary authority in the country of origin for all imported food products. That free sale certificate may be issued by the state Department of Agriculture or any other competent authority. That free sale certificate must carry the pouch/lot number of the specific shipment it certifies.

^[1]Risk evaluation shall be understood to mean the procedures for identification and assessment of the events necessary to produce an adverse sanitary situation.

Appendix I. Electronic Copy or Outline of Each Export Certificate

0163-01 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR CARTÍLAGOS AVIARES CONGELADOS PARA USO OPOTERAPICO EXCLUSIVAMENTE, DE AVES DE CORRAL TO ARGENTINA MODELO “A”/ SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE TO EXPORT FROZEN POULTRY CARTILAGE FOR PHARMACEUTICAL USE ONLY TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N°/Sanitary Certificate N°:

Validez/Validity:

País Exportador/*Exporting Country*:

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/*Sanitary Authority responsible for the certification*:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE:

Especie Animal/*Animal Species*:.....

Descripción de la Mercadería/*Goods description*:.....

Tipo de Envases y Embalajes/*Type of Packaging*:

Número de Piezas o unidades de Embalaje/*Packages Qty*:

Modo de Conservación Térmica (enfriado, congelado, sin frío)/*Type of thermic conservation (cold, frozen, without cold)*:.....

Temperatura de Conservación y Transporte / *Conservation and Transportation Temperature*: Marca o Contramarca/*Brand name/Shipping mark*:

Peso neto/*Net weight*:

Lote(s) de Producción/*Production lot*:.....

Fecha(s) de elaboración/*Production date(s)*:

Fecha límite de conservación/*Product expiration date*:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF THE MERCHANDISE:

Del Establecimiento Faenador /From the slaughterhouse:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

Nº de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador/*Authorization Number issued by the Veterinary Service of the exporting country*:.....

Del Establecimiento Productor/From the producer factory:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

Nº de Habilitación otorgada por el Servicio

Veterinario del País Exportador/*Authorization Number issued by the Veterinary Service of the exporting country*:

Del Establecimiento de Depósito /From the storehouse:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

Nº de Habilitación otorgada por el Servicio

Veterinario del País Exportador/*Authorization Number issued by the Veterinary Service of the exporting country*:.....

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/MERCHANDISE DESTINATION

La mercadería se envía desde/*Goods are sent from*:

A/to:

Países de Tránsito/*Transit Countries*:

por el medio de transporte siguiente/*By means of*:

Contenedor / Vagón (identificación y Nº)/*Container N°*: Precinto(s)/*Seal*.....

Nombre y Dirección del Exportador/*Name and address of the exporter*:

Nombre y Dirección del Destinatario/*Name and address of the consignee*:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos para la exportación de catilagos aviares congelados para Uso Opoterapicoa la República Argentina Modelo "A"/ The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate compiles with all of the sanitary conditions detailed below: Requirements for the export of frozen poultry cartilage for Pharmaceutical Use Only to the Republic of Argentina Model "A"

A. Del País / Of the country

1. El país de origen de la mercadería ha sido declarado libre de Influenza Aviar altamente patógena (IAAP) y de enfermedad de Newcastle ante la Oficina Internacional De Epizootias (OIE). / *The Country of origin of the product has been declared free of High Pathogenic Avian*

Influenza (HPAI) and Newcastle disease before the World Organization for Animal Health (OIE)

2. Que los EE.UU. posee un programa epidemiológico de vigilancia designado para detectar cepas de

Influenza Aviar de Baja Patogenicidad, y todos los subtipos H5 y H7 de Influenza Aviar de Baja Patogenicidad (Influenza Aviar de Baja Patogenicidad notificable) son reportados ante la OIE./ *The*

United States has an epidemiological surveillance program designed to detect low pathogenic strains of avian influenza, and all detections of H5 and H7 subtypes of low pathogenic avian influenza (i.e., low pathogenicity reportable avian influenza, or LPNAI) are reported to the OIE.

B. De los establecimientos de origen de las aves / Of the establishments of origin of the poultry

3. Que las aves de las cuales se obtuvo el producto no fueron vacunadas contra la Enfermedad de

Newcastle (ENC) con vacunas producidas con una cepa madre cuyo Índice de Patogenicidad Intracerebral (IPIC) sea superior al de las cepas lentogénicas del virus. / *The birds from which the product comes were not vaccinated against Newcastle disease with vaccine produced from a mother strain whose Intercerebral Pathogenicity Index is greater than the lentogenic strains of the virus.*

C. De las aves de las que se origina al producto / Of the animals from which the products come from

4. Que las aves de las cuales se obtuvo el producto nacieron y permanecieron en EE.UU. o fueron legalmente importadas como pollitos de UN (1) día de regiones con programas y status sanitarios aviáres equivalentes. / *The birds from which the product was sourced were born and raised in the United States or legally imported as ONE (1) day old chicks from regions with equivalent poultry health status and programs.*

5. Que las aves de las cuales se obtuvo el producto permanecieron en una región libre de la Enfermedad de Newcastle desde su eclosión hasta la faena o fueron legalmente importadas como pollitos de UN (1) día. / *The birds from which the product was sourced remained in a U.S. region free of Newcastle disease from the time of hatching until slaughter or they were legally imported as ONE (1) day old chicks.*

6. EE.UU. lleva a cabo un plan de control de residuos que incluye el análisis de carne aviar para detectar niveles peligrosos de distintas sustancias (hormonas, drogas, pesticidas, y contaminantes del ambiente) para asegurar que la carne no esté adulterada. / *The United States has in place residue control programs which include testing of poultry meat for harmful levels of substances (hormones, drugs, pesticides, and environmental contaminants) to ensure that the meat is not adulterated.*

7. Las aves no han sido sacrificadas como consecuencia de programas de erradicación de enfermedades infectocontagiosas o parasitarias, ni proceden de áreas sujetas a medidas de control cuarentenario, y su comercialización no implica ningún riesgo para las aves, de acuerdo al Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE. / *The birds were not sacrificed as a result of an infecto-contagious or parasitic disease eradication program, nor were they sourced from an area under restrictive quarantine measures that imply any commercialization risks relative to poultry as stated in the OIE Terrestrial Animal Health Code.*

8. Las aves se encontraban sanas al momento de la faena, no presentando evidencia de enfermedades sistémicas infectocontagiosa durante los exámenes ante y post mortem. / *The birds were found sound and healthy at slaughter, without evidence of systemic infecto-contagious diseases during ante and post mortem examination.*

D. De las plantas elaboradoras / Of the processing plants

9. Que las plantas faenadoras y elaboradoras están habilitadas y supervisadas por el Servicio Veterinario Oficial del país que certifica./ *The slaughter and processing facilities are authorized to operate and are supervised by the Official Veterinary Service of the certifying country.*

E. Del producto / Of the products

10. Que el producto no ha sido expuesto intencionalmente a los efectos de radiaciones ionizantes./ *The product was not intentionally exposed to ionizing radiation effects.*

F. Otras / Others

11. El empaque del producto tiene una identificación impresa que garantiza la correlación entre el producto y el establecimiento aprobado oficialmente que se menciona en el presente certificado. El país exportador es responsable por el etiquetado./ *The packaging of the product has a printed identification that guarantees the correlation of the product to the officially approved manufacturing establishment mentioned in this certificate. The labeling is the responsibility of the exporting country.*

12. Las condiciones de manipuleo, carga y transporte del producto, se ajustan a las normas de higiene y sanidad vigentes en el país exportador. / *Product handling, loading, and transport conditions are subject to current hygiene and sanitary standards in the exporting country.*

13. Los contenedores, envoltorios y el certificado llevan una leyenda destacada con el siguiente texto: “CON DESTINO EXCLUSIVO A LA PRODUCCION DE OPOTERICOS”. / *The packaging and/or containers are clearly labeled “FOR PHARMACEUTICAL USE ONLY.”*

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*

Aclaración de firma / *Printed name*

M 0115 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR PRODUCTOS Y DERIVADOS CARNICOS AVIARES TERMOPROCESADOS PARA CONSUMO ANIMAL A LA REPUBLICA ARGENTINA / SANITARY ZOOSANITARY CERTIFICATE TO EXPORT THERMOPROCESSED POULTRY PRODUCTS AND BY-PRODUCTS FOR ANIMAL CONSUMPTION TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N°/*Sanitary Certificate N°*:

Validez/*Validity*:

País Exportador/*Exporting Country*:

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/*Sanitary Authority responsible for the certification*:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE:

Especie Animal/*Animal Species*:

Descripción de la Mercadería/*Goods description*:

Número de Piezas o unidades de Embalaje/*Packages Qty*:

Peso Neto (kgs)/*NetWeight (kgs)*:

Rango Térmico de Conservación y Transporte/*Conservation and transportation thermic range*: Entre/*From* °C..... y/*and* °C

Marca o Contramarca/*Brand name/Shipping mark*:

Lote(s) y fechas de Producción/*lot and Production Date(s)*:.....

Fecha límite de conservación/*Product expiration date*:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF THE MERCHANDISE:

Del Establecimiento Faenador /About the slaughterhouse:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

N° Oficial/*Official Number*:

Del Establecimiento Productor/About the production facility:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

N° Oficial/*Official Number*:

Del Establecimiento de Depósito /About the storehouse:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

N° Oficial/*Official Number*:

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/MERCHANDISE DESTINATION

La mercadería se envía desde/*Goods are sent from*:

A/to:.....Países de Tránsito/*Transit Countries*:
.....

por el medio de transporte siguiente/*By means of*:

Contenedor / Vagón (identificación y N°)/*Container N°*:

Precinto(s)/*Seal*

Nombre y Dirección del Exportador/*Name and address of the exporter*:

Nombre y Dirección del Destinatario/*Name and address of the consignee*:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos Sanitarios para la Importación de Productos y Derivados Cárnicos Aviaries Termoprocados a la República Argentina para consumo animal / The Official Veterinarian certifies that the goods covered by this certificate are fully compliant with the sanitary conditions detailed below, fulfilling the Sanitary Requirements to Export Thermoprocessed Poultry Products and byproducts to Argentina for animal consumption

A. De los animales que dieron origen al producto / *Of the animals from which the products come*

1. Que no han sido sacrificados como consecuencia de programas de erradicación de enfermedades infectocontagiosas o parasitarias. No proceden de áreas sujetas a medidas de control cuarentenario que impliquen riesgo para su comercialización, con especial referencia a Enfermedad de Newcastle e Influenza Aviar. / *Have not been slaughtered as a result of any infectious, contagious, or parasitic disease eradication program. Were not sourced from an area under restrictive quarantine measures that imply any commercialization risk, with special reference to Newcastle Disease and Avian Influenza.*
2. Que los animales fueron faenados y reconocidos sanos, no presentando en los exámenes ante y post mortem signos de enfermedades infectocontagiosas y han nacido y permanecido en el territorio de EE.UU. hasta su faena, o provienen de otro país de similar condición sanitaria. / *The animals were found sound and healthy at slaughter, without signs of infectious or contagious diseases, during an ante and post mortem examination, and they have been born and remained in the territory of USA until slaughter, or they come from another country of similar sanitary condition.*

B. De las plantas faenadoras y elaboradoras / *Of the slaughterhouses and processing plants*

3. Que las plantas faenadoras y elaboradoras están habilitadas y supervisadas por el Servicio Veterinario Oficial y autorizadas por el Senasa para exportar a la República Argentina, donde todo el equipamiento ha sido sometido a procesos que aseguran la ausencia de contaminación cruzada o de otras especies. / *That slaughterhouses and processing plants are enabled and supervised by the Official Veterinary Service, and authorized by Senasa to export to Argentina, where all equipment has been subjected to processes that assure the absence of any cross contamination of other species.*

C. De los productos / *Of the products*

4. Que fueron tratados térmicamente de modo tal que garantiza la destrucción de los agentes patógenos propios de la especie. / *That were thermally treated in a process that guarantees the destruction of the pathogenic agents of concern to that species.*
5. Que son aptos para el consumo animal y de libre venta y circulación en el territorio del país exportador. / *That are fit for animal consumption, and free for sale in the exporter country.*

D. Otras / *Others*

6. Que el embalaje lleva una identificación impresa que garantiza la correlación del producto, con el establecimiento elaborador oficialmente aprobado citado en este certificado. / *That the packaging has a printed identification that guarantees the correlation of the product to the officially approved laborating establishment mentioned in this certificate.*
7. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y sanidad vigentes en el país exportador. / *That the handling, loading, and transporting conditions fulfill the hygiene and health requirements in force in the exporting country.*
8. Para la materias primas destinadas a la elaboración de alimentos animales, los embalajes y el certificado llevan una leyenda destacada con el siguiente texto: "CON DESTINO EXCLUSIVO A PREPARAR ALIMENTOS PARA ANIMALES/ *For raw materials to be used for the preparation of animal feed, the packaging and the certificate have an obvious legend with the following text: WITH EXCLUSIVE DESTINATION to PREPARE FOODS FOR ANIMALS.*"

Lugar y Fecha/City and Date Firma y Sello Oficial/Signature and Official Stamp

M-0126 - CERTIFICADO SANITARIO/ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR DERIVADOS DEL HUEVO TERMOPROCESADOS A LA REPUBLICA ARGENTINA PARA CONSUMO ANIMAL/ SANITARY/ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF THERMOPROCESSED EGG DERIVATIVES FOR ANIMAL CONSUMPTION TO ARGENTINA

Certificado Sanitario No/ Sanitary Certificate No:.....
Validez/Valid:

País Exportador/Exporting country:
Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/Sanitary Authority responsible for the certificat.....

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/Identification of the Product

Especie Animal/Animal Species:

Descripción de la Mercadería/*Description of the product*:
Tipo de Envases y Embalajes/*Type of containers and packages*:
Número de Piezas o unidades de Embalaje/*Number of pieces or units of packages*:
Modo de Conservación Térmica: (Enfriado, Congelado, Sin Frio)/*Mode of temperature conservation (cold, frozen, or without*
.....
Temperatura de Conservación y Transporte/*Temperature of conservation and transport*:
Marca o Contramarca/*Mark or brand*:
Peso Neto/*Net Weight*:
Lote(s) de Producción/*Lot(s) of production*:
Fecha(s) de elaboración/*Date(s) of production*:
Fecha límite de conservación/*Expiration date for conservation*:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERIA/Origin of Product

Del Establecimiento Productor/*The production establishment*:

Nombre/*Name*:
Dirección/*Address*:
Ciudad/*City*:
Número del establecimiento (indicar si no existe)/*Establishment Number (indicate if none exists)*.....
Establecimiento de Depósito/*The storage facility*:
Nombre/*Name*:
Dirección/*Address*:
Ciudad/*City*:
Número del establecimiento (indicar si no existe)/*Establishment Number (indicate if none exists)*.....

III: DESTINO DE LA MERCADERIA/Destination of the Product

La mercadería se envía desde/*The product is being sent from*:
A/*To*:
Países de Tránsito/*Countries in transit*:
Por el medio de transporte siguiente/*by the following means of transportation*:
Contenedor/Vagón (identificación y No)/*Container/van (identification and number)*:
Precinto(s)/*Seal(s)*:
Nombre y Dirección del Exportador/*Name and Address of Exporter*:
Nombre y Dirección del Destinatario/*Name and Address of Importer*:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos para la Importación de Derivados del Huevo Termoprocados de la República Argentina para consumo animal / The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all of the sanitary conditions detailed below: Requirements for the Importation of Thermoprocessed Egg Derivatives to Argentina for animal consumption

A. Del país o región de origen/ Concerning the country or region of origin

1. Que el país o región cumple con el criterio de la World Organization for Animal Health (OIE) para ser considerado libre de influenza Aviar de Alta Patogenicidad (HPAI) y Enfermedad De Newcastle./ *The country or region meets the World Organization for Animal Health (OIE) criteria to be regarded as free of highly pathogenic avian influenza (HPAI) and Newcastle disease;* ó/or

2. En caso de países o regiones que no cumplan con el criterio de la OIE para ser considerados libres de HPAI o Enfermedad de Newcastle, que el producto haya sido procesado para asegurar la destrucción de los virus de la Enfermedad de Influenza Aviar (IA) y Newcastle, como figura descrito en D.5 debajo./*In cases where the country or region does not meet the OIE criteria to be considered free of HPAI or Newcastle disease, the product has been processed to ensure destruction of the avian influenza (HPAI) and Newcastle disease viruses, as described in D.5 below.*

B. De los animales/ Concerning the animals

3. Que los animales que dieron origen al producto, nacieron y permanecieron en forma ininterrumpida hasta la postura en el territorio del país exportador, o han permanecido en el mismo durante por lo menos los últimos seis meses./ *The animals from which the product originates were born and raised in an uninterrupted manner until the eggs were laid in the exporting country or have been in said country for at least the last 6 months.*

C. De los establecimientos productores y/o elaboradores/Concerning the production establishment and/or the producers

4. Que los mismos están habilitados por el Servicio Veterinario Oficial y autorizados por el Senasa a exportar a la República Argentina./ *They are approved by the Official Veterinary Services and authorized by SENASA to export to Argentina.*

D. Del producto/Concerning the product

5. Los productos derivados del huevo han estado sujetos a una serie de pasos de procesamientos con calor, incluyendo la pasteurización de los componentes del huevo a una temperatura mínima de 60oC por un mínimo de 3.5 minutos (210 segundos), para asegurar la destrucción de los virus de las Enfermedades de I.A y Newcastle y otros patógenos aviares significativos./The products obtained from eggs have undergone heat-treatment, including pasteurization of egg ingredients at a minimum temperature of 600C for a minimum of 3.5 minutes (210 seconds), to ensure destruction of the AI and Newcastle disease viruses, and other significant avian pathogens.

6. Se tomaron las precauciones necesarias antes y después del tratamiento para evitar el contacto con cualquier fuente de contaminación. / The necessary precautions were taken before and after treatment to avoid contact with any source of contamination.

7. No es apto para el consumo humano, pero es apto para el consumo animal y puede ser vendido libremente en el país exportador./ The product is unfit for human consumption but fit for animal consumption, and free for sale in the exporting country.

8. Que no ha sido expuesto a los efectos de radiaciones ionizantes./ It has not been exposed to the effects of ionized radiation.

9. Los Estados Unidos tiene en funcionamiento programas de control y vigilancia que incluyen el testeo periódico para detectar niveles nocivos de sustancias (hormonas, drogas, insecticidas, metales pesados o toxinas)/ The United States has in place control and surveillance programs, including eriodic testing, to ensure against harmful levels of substances (hormones, drugs, insecticides, heavy metals, or toxins).

E. Otras/Other

10. El empaquetado tiene una etiqueta impresa certificando que el producto tiene correlación con el establecimiento habilitado por las autoridades sanitarias que figura en el presente certificado./ The packaging has a printed identification that guarantees the correlation of the product to the officially approved manufacturing establishment mentioned in this certificate.

11. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y anidad vigentes en el país exportador./ That the conditions of handling, loading and transporting the products meet the regulations of hygiene and health of the exporting country.

**M 0127 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR DERIVADOS DEL HUEVO
TERMOPROCESADOS A LA REPUBLICA ARGENTINA PARA CONSUMO HUMANO/
SANITARY/ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF EGG DERIVATIVES FOR HUMAN CONSUMPTION
TO ARGENTINA**

Certificado Sanitario N°/ Sanitary Certificate No. :

Validez/ Valid:

País Exportador/ Exporting country:

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/ Sanitary Authority responsible for the certificate:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/ Identification of the Product

Especie Animal/ Animal Species:.....

Descripción de la Mercadería/ Description of the product:

Tipo de Envases y Embalajes/ Type of containers and packages:

Número de Piezas o unidades de Embalaje/ Number of pieces or units of packages:

Modo de Conservación Térmica: (Enfriado, Congelado, Sin Frio)/ Mode of temperature conservation (cold, frozen or without cooling):.....

Temperatura de Conservación y Transporte/ Temperature of conservation and transport:.....

Marca o Contramarca/ Mark or brand:

Peso Neto/ Net weight:.....

Lote(s) de Producción/ Lot(s) of production:.....

Fecha(s) de elaboración/ Date(s) of production:

Fecha límite de conservación/ Expiration date for conservation:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA/ Origin of Product

Del Establecimiento Faenador (cuando corresponda)/ Of the slaughter establishment (when applicable):

Nombre/ Name:

Dirección/ Address:

Ciudad/ City:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador/ Number of Establishment issued by the Veterinary Service of the exporting country:.....

Del Establecimiento Productor/ The production establishment:

Nombre/ Name:

Dirección/ Address:

Ciudad/ City:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador/ Number of Establishment issued by the Veterinary Service of the exporting country:.....

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda)/ The storage facility (when applicable):

Nombre/ Name:

Dirección/ Address:

Ciudad/ City:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador/ Number of Establishment issued by the Veterinary Service of the exporting country:.....

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/DESTINATION OF THE PRODUCT

La mercadería se envía desde/ The product is being sent from:

A/ To:

Países de Tránsito/ Countries in transit:

por el medio de transporte siguiente/ by the following means of transportation:

Contenedor / Vagón (identificación y N°)/ Container/van (identification and number):

Precinto(s)/ Seal(s):

Nombre y Dirección del Exportador/ Name and Address of the Exporter:

Nombre y Dirección del Destinatario/ Name and Address of the Importer:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos para la Importación de Derivados del Huevo de la República Argentina para Consumo Humano / The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all of the sanitary conditions detailed as follows: REQUIREMENTS FOR THE IMPORTATION OF EGG DERIVATIVES FOR HUMAN CONSUMPTION

A. Del país o región de origen/ Concerning the country or region of origin

1. Que el mismo ha sido declarado libre de Influenza Aviar y Enfermedad de Newcastle ante la OIE, y esta condición es reconocida por el SENASA de la República Argentina./ That the country or region has been officially declared free of Avian Influenza by the OIE and this condition is recognized by SENASA of Argentina. / En caso contrario, cumple con lo expresado en D.5 / Otherwise, it must comply with D.5.

B. De los animales/ Concerning the animals

1. Que los animales que dieron origen al producto, nacieron y permanecieron en forma ininterrumpida hasta la postura en el territorio del país exportador, o han permanecido en el mismo durante por lo menos los últimos seis meses./ The animals from which the product originates were born and raised in an uninterrupted manner until the eggs were laid in the exporting country or has been in said country for at least the last 6 months.
2. Las aves que dieron origen al/los producto/s no presentaron síntomas clínicos de Hepatitis Viral del Pato y Enteritis Viral del Pato durante los 15 días anteriores a la recolección de los huevos/ The birds that gave origin to the product did not show clinical signs of Viral Hepatitis of the Ducks and Viral Enteritis of the Ducks during the previous 15 days to the collection of the eggs.

C. De los establecimientos productores y/o elaboradores/Concerning the production establishment and/or the producers

1. Que los mismos están habilitados por el Servicio Veterinario Oficial y autorizados por el SENASA a exportar a la República Argentina./ They are approved by the Official Veterinary Services and authorized by SENASA to export to Argentina.

D. Del producto/Concerning the product

1. El huevo, sus componentes o el producto final han alcanzado en toda su masa una temperatura que garantiza la no viabilidad de microorganismos que pueden producir enfermedades propias de las aves de acuerdo a los parámetros establecidos por la Organización Mundial de la Salud Animal (OIE) siendo los mismos 56 grados Celsius por tres horas o 60 grados Celsius por 30 minutos / The egg, its components or the final product has reached, in all of its mass, a temperature that ensures that all microorganisms that can transmit poultry diseases are inactivated according with the OIE standards being such temperature 56 degrees Celsius per three hours or 60 degrees Celsius per 30 minutes.
2. Se toman las precauciones necesarias antes y después del tratamiento para evitar el contacto con cualquier fuente de contaminación / All the necessary measures to avoid post-treatment contamination of the product have been carefully taken.
3. Es apto para el consumo humano y puede ser vendido libremente en el país exportador. / The product is fit for human consumption and free for sale in the exporter country.
4. Que no ha sido expuesto a los efectos de radiaciones ionizantes./ It has not been exposed to the effects of ionized radiation.
5. Los Estados Unidos tiene en funcionamiento programas de control y vigilancia que incluyen el testeo periódico para detectar

niveles nocivos de sustancias (hormonas, drogas, insecticidas, metales pesados o toxinas)/ The United States has in place control and surveillance programs, including periodic testing, to ensure against harmful levels of substances (hormones, drugs, insecticides, heavy metals, or toxins).

E. Otras/Other

1. El empaquetado tiene una etiqueta impresa certificando que el producto tiene correlación con el establecimiento habilitado por las autoridades sanitarias que figura en el presente certificado./ The packaging has a printed identification that guarantees the correlation of the product to the officially approved manufacturing establishment mentioned in this certificate.

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*

**M0040-01 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR CUEROS BOVINOS SALADOS PARA USO EN CURTIEMBRES A LA REPUBLICA ARGENTINA
SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR EXPORT SALTED BOVINE HIDES FOR USE IN TANNERIES TO ARGENTINA**

Certificado Sanitario N°/Sanitary Certificate N°:

Validez/Validity:

País Exportador/ *Exporting country*:

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación / *Sanitary Authority responsible for the certificate*:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCT

Especie Animal / *Animal Species*:

Descripción de la Mercadería / *Product description*:

Tipo de envases y embalajes / *Type of container or package*:

Número de Piezas o unidades de Embalaje / *Number of pieces or units of package*:

Modo de conservación térmica: (enfriado, congelado, sin frio) / *Mode of conservation (cold, frozen or without cooling)*:

Temperatura de conservación y transporte/ *Transportation temperature*:

Marca o contramarca / *Mark or brand*:

Peso Neto / *Net weight*:

Lote(s) de producción / *Production lot (s)*:

Fecha(s) de elaboración / *Production date(s)*:

Fecha limite de conservación / *Expiration date*:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / PRODUCT ORIGIN

Del Establecimiento Faenador(cuando corresponda) / *Slaughter Facility (when applicable)*:

Nombre / *Name*:

Dirección / *Address*:

Ciudad / *City*:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador / *Official Registration Number issued by the Veterinary Service of the exporting country*:

Del Establecimiento Productor / *Manufacturer*:

Nombre / *Name*:

Dirección / *Address*:

Ciudad / *City*:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador / *Official Registration Number issued by the Veterinary Service of the exporting country*:

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda) / *Storage Facility (when applicable)*:

Nombre / *Name*:

Dirección / *Address*:

Ciudad / *City*:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador / *Official Registration Number issued by the Veterinary Service of the exporting country*:

III. DESTINO DE LA MERCADERIA / DESTINATION OF THE PRODUCT

La mercadería se envía desde / *The product is being sent from*:

A / *To*:

Países de Tránsito / *In-transit countries*:

Por el medio de transporte siguiente / *By the following means of transportation*:

Contenedor / Vagón (identificación y N°) / *Container/wagon (identification and number)*:

Precinto(s) / *Seal(s)*:

Nombre y Dirección del Exportador / *Name and Address of the Exporter*:
Nombre y Dirección del Destinatario / *Name and Address of the Importer*:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los siguientes: Requisitos para la exportación de cueros bovinos secos salados para su uso en curtiembres a la República Argentina.

The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all the sanitary conditions detailed below and with the following:

REQUIREMENTS FOR THE EXPORT OF SALTED BOVINE HIDES FOR USE IN TANNERIES TO ARGENTINA

1. Que los Estados Unidos cumplen con todos los criterios de la OIE para ser reconocidos como libres de Peste Bovina, Dermatitis Nodular Contagiosa, y Enfermedad de Fiebre Aftosa. / *The United States meets all OIE criteria to be recognized as free of rinderpest, lumpy skin disease, and foot-and-mouth disease.*
2. Que el ganado del cual los cueros fueron obtenidos nacieron y se criaron en los Estados Unidos o fueron legalmente importados a los Estados Unidos de países de igual o superior condición sanitaria. / *The cattle from which the hides were obtained were born and raised in the United States or legally imported into the United States from countries with equal or superior sanitary status.*
3. Que los animales de los cuales se obtuvieron los cueros recibieron inspección bajo control oficial en el momento de la faena y no presentaron síntomas de evidencia alguna de enfermedad infectocontagiosa transmisible a través del producto certificado, incluyendo el antrax. / *The cattle from which the hides were obtained received slaughter inspection under official control and showed no evidence of infectious or contagious diseases transmissible through the certified product, including anthrax.*
4. El producto certificado se ha tratado eficientemente para destruir cualquier parásito externo de importancia. / *The certified product has been effectively treated to destroy any external parasites of importance.*
5. Durante el proceso los cueros fueron limpiados y recortados para remover los excesos de carne, grasa, tendones, tierra, estiércol, y otros desperdicios. / *During processing, the hides were cleaned and trimmed to remove excess meat, fat, sinews, dirt, feces, and other debris.*
6. El producto no es un derivado de la faena de animales como resultado de control de enfermedades o programa de erradicación. / *The product was not derived from animals slaughtered as a result of a disease control or eradication program.*
7. Los vehículos y medios de transporte, así como las condiciones de carga, cumplen con las leyes y regulaciones vigentes en los Estados Unidos. / *Product handling and transporting requirements are established by U.S. laws and regulations.*

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial / *Official Signature and Seal*
Aclaración de firma / *Printed name*

M 0024-02 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR GELATINA COMESTIBLE CUERO PORCINO A LA REPUBLICA ARGENTINA / SANITARY CERTIFICATE / ZOOSANITARY TO EXPORT EDIBLE GELATIN DERIVED FROM PORCINE SKINS TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N°/ *Sanitary Certificate N°*:
Validez/ *Validity*:

País Exportador/ *Exporting Country*:
Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/ *Sanitary Authority responsible for the certification*:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE:

Especie Animal/ *Animal Species*:
Descripción de la Mercadería/ *Description of product*:
Número de Piezas o unidades de Embalaje/ *Packages Qty*:
Peso Neto (kgs)/ *Net Weight (kgs)*:
Rango Térmico de Conservación y Transporte/ *Conservation and transportation thermic range*:
Entre/ *From* °C y/ *and* °C
Marca o Contramarca/ *Brand name/ Shipping mark*:
Lote(s) y fechas de Producción/ *Lot(s) and Production Date(s)*:
Fecha límite de conservación/ *Product expiration date*:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF THE MERCHANDISE:

Del Establecimiento Faenador / *The slaughter facility*:

Nombre/ *Name*:
Dirección/ *Address*:
Ciudad/ *City*:

N° Oficial/*Official Number*:

Del Establecimiento Productor/*The manufacturer(producer)*:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

N° Oficial/*Official Number*:

Del Establecimiento de Depósito /*The storage facility*:

Nombre/*Name*:

Dirección/*Address*:

Ciudad/*City*:

N° Oficial/*Official Number*:

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/*MERCHANDISE DESTINATION*

La mercadería se envía desde/*The product is being sent from*:

A/to:

Países de Tránsito/*Countries in transit*:

por el medio de transporte siguiente/*By the following means of transportation*:

Contenedor / Vagón (identificación y N°)/*Container N°*: Precinto(s)/*Seal*:

Nombre y Dirección del Exportador/*Name and address of the exporter*:

Nombre y Dirección del Destinatario/*Name and address of the consignee*:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los / *The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all of the sanitary conditions detailed below:*

A. Con relación a la planta de faena y/o procesadora/ *Related to the slaughtering and/or manufacturing plants:*

1. La planta esta autorizada y es supervisada por un veterinario del servicio veterinario oficial del país certificador. / *The plant is authorized to operate and is supervised by the Official Veterinary Service of the certifying country.*

2. El exportador ha sido autorizado por SENASA para exportar a la República Argentina. / *The exporter is authorized by the Agro-Food Health and Quality National Service (SENASA) to export to the Argentine Republic.*

B. Con relación a los Animales que originaron el producto / *Related to the animals originating the product:*

3. Los animales nacieron y fueron criados en el país exportador, o fueron importados legalmente al país exportador. / *The animals were born and raised in the United States or were legally imported into the USA.*

4. Los animales no han sido sacrificados como consecuencia de programas de erradicación de enfermedades infecciosas o parasitarias, o no provienen de áreas sujetas a medidas de control cuarentenarias. / *The animals have not been sacrificed as a consequence of infectious or parasitic eradication programs, and they do not come from areas subject to quarantine control measures.*

5. Los animales no mostraron síntomas de enfermedades infecciosas sistémicas durante las inspecciones de ante- o postmortem / *The animals did not show signs of systemic infectious diseases during ante- or post-mortem inspection.*

C. Con relación al producto/ *Related to the product:*

6. El procesamiento del producto ha sido en plantas oficialmente aprobadas para tal fin. / *The products' manufacturing and processing have been done in an officially approved facility.*

7. El producto fue procesado de manera tal que se destruyan todos los agentes patógenos que afectan a la especie porcina. / *The product was processed in a manner intended to destroy all pathogenic agents of concern to swine.*

8. Luego del procesamiento, el producto no ha estado en contacto con fuentes infecciosas potenciales. / *The product, after treatment, was not in contact with potential infectious sources.*

9. Los Estados Unidos lleva a cabo un plan de control de residuos que incluye el análisis de carne porcina para detectar niveles peligrosos de distintas sustancias (hormonas, drogas, pesticidas, y contaminantes del ambiente) para asegurar que la carne no este adulterada / *The United States has in place residue control programs which include testing of porcine meat for harmful levels of substances (hormones, drugs, pesticides and environmental contaminants) to ensure that the meat is not adulterated.*

10. El producto no ha sido expuesto intencionalmente a los efectos de radiaciones ionizantes. / *The product has not been intentionally exposed to ionizing radiation effects.*

11. El producto es vendido libremente para su consumo humano en los Estados Unidos. / *The product is freely sold in the US for human consumption.*

12. El producto ha sido manipulado, cargado, y transportado bajo condiciones que cumplen con las leyes de higiene y limpieza vigentes en los Estados Unidos. / *The product has been handled, loaded, and transported under conditions complying with the hygiene and sanitation regulations in force in the exporting country.*

13. El empaqueo del producto tiene una identificación impresa que garantiza la correlación entre el producto y el establecimiento aprobado oficialmente que se menciona en el presente certificado. El país exportador es responsable por el etiquetado. / *The packaging of the product has a printed identification that guarantees the correlation of the product to the officially approved manufacturing establishment mentioned in this certificate. The labeling is the responsibility of the exporting country.*

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial / *Official Signature and Seal*

M 0076 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR TRIPAS PORCINAS SALADAS A LA REPUBLICA ARGENTINA /SALTED SWINE CASINGS (Spanish only)

Certificado Sanitario N°:

Validez:

País Exportador:

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA

Especie Animal:.....

Descripción de la Mercadería:

Tipo de Envases y Embalajes:

Número de Piezas o unidades de Embalaje:

Modo de Conservación Térmica: (Enfriado, Congelado, Sin Frio).....

Temperatura de Conservación y Transporte:.....

Marca o Contramarca:

Peso Neto:.....

Lote(s) de Producción:.....

Fecha(s) de elaboración:

Fecha límite de conservación:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA

Del Establecimiento Faenador:

Nombre:

Dirección:

Ciudad:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:.....

Del Establecimiento Productor:

Nombre:

Dirección:

Ciudad:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:.....

Del Establecimiento de Depósito:

Nombre:

Dirección:

Ciudad:

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:.....

III. DESTINO DE LA MERCADERIA

La mercadería se envía desde:

A:

Países de Tránsito:

por el medio de transporte siguiente:

Contenedor / Vagón (identificación y N°):

Precinto(s):

Nombre y Dirección del Exportador:

Nombre y Dirección del Destinatario:

VI. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos para la Exportación de Tripas y Vejigas Porcinas Saladas a la República Argentina

A. Del País

1. Que se declara libre ante la OIE de Peste Porcina Africana y Enfermedad Vesicular del Cerdo.

A. De los establecimientos de origen de los animales

2. Que ni en los mismos ni en un radio de 25 km. a su alrededor se registraron oficialmente casos de Peste Porcina Clásica, PRRS ni TGE en los últimos seis meses previos a la faena.

A. De los animales

3. Que nacieron y permanecieron, en forma ininterrumpida hasta su faena, en el territorio del País de origen o en otro estado autorizado expresamente por la República Argentina a certificar con los presentes requisitos [1] .

+

5. Que en los animales que dieron origen a los productos, no han sido utilizadas sustancias con efecto hormonal, estrogénico, de acción tirostática, anabolizante o promotoras del crecimiento que no se hallen expresamente autorizadas en el Codex Alimentarius.

1. Que los animales fueron faenados y reconocidos sanos, no presentando en los exámenes ante y post mortem signos de enfermedades infectocontagiosas.

A. De las plantas elaboradoras

1. Que las plantas faenadoras y/o elaboradoras están habilitadas y supervisadas por el Servicio Veterinario Oficial y autorizadas por el Senasa para exportar a la República Argentina.

A. Del producto

1. Que es apto para el consumo humano y de libre venta y circulación en el territorio del país exportador.

2. Que no ha sido expuesto a los efectos de radiaciones ionizantes.

3. No han sido expuestas a ninguna fuente de contaminación desde su tratamiento hasta su ingreso al país.

4. Que los productos o la materia prima de la que deriva se encuentran comprendidos en el marco de un programa de control de residuos e higiene de los alimentos considerado por el Senasa como equivalente al de la República Argentina.

5. Que los productos han sufrido un proceso de salado no inferior a los treinta días con ClNa alcanzando una relación agua/proteína no superior a 2,25/1.

A. Otras

1. Que la mercadería/embalaje a exportar lleva una estampilla o sello oficial o identificación impresa que acredita que dicha mercancía procede de los establecimientos enunciados en el presenta certificado y se encuentra rotulada correctamente.

2. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y sanidad vigentes en el país exportador.

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*
Aclaración de firma / *Printed name*

M 0152 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR LANA OVINA SUCIA A LA REPUBLICA ARGENTINA / SNITARY/ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTS OF OVINE GREASY WOOL TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N°/*Sanitary Certificate No.* :

País Exportador/ *Exporting country*:

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/*Sanitary Authority responsible for the certificate*: ...

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/Identification of the Product

Especie Animal/ *Animal Species*:.....

Descripción de la Mercadería 2/*Description of the product*:

Número de Piezas o unidades de Embalaje/*Number of pieces of units of packages*:

Marca o Contramarca/ *Mark or brand*:

Peso Neto (kgs)/*Net weight (kgs)* :.....

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA/Origin of Product

Del Establecimiento Productor/ *The production establishment:*

Nombre del establecimiento aprobado oficialmente /*Name of officially approved establishment:*

Dirección del establecimiento aprobado oficialmente /*Address of officially approved establishment:*

Ciudad/City:.....

Nº Oficial (indicar si no existe)/*Official Number (indicate if none exists) :.....*

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/ DESTINATION OF THE PRODUCT

La mercadería se envía desde/ *The product is being sent from:*

A/ *To:.....*

Países de Tránsito/ *Countries in transit:*

por el medio de transporte siguiente/ *by the following means of transportation:*

Contenedor / Vagón (identificación y N°)/ *Container/wagon (identification and number) :*

Precinto(s)/ *Seal(s):*

Nombre y Dirección del Exportador/ *Name and Address of the Exporter:*

Nombre y Dirección del Destinatario/ *Name and Address of the Importer:*

IV. El Personal Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos Sanitarios para la Exportación de lana ovina sucia a la Republica Argentina/The Official Personalle signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all the sanitary conditions detailed below, complying with the Sanitary Requirements for the Exportation of Ovine Greasy Wool to the Republic of Argentina:

A. Del País/Of the country:

1.

a) Que el país es declarado libre ante la O.I.E. de las siguientes enfermedades: Peste Bovina, Peste de los Pequeños Rumiantes, Viruela Ovina y Viruela Caprina./ *That the country is declared free before the OIE of the following diseases: Rinderpest, Pest of Small Ruminants, Sheep Pox and Goat Pox.*

b) Que respecto a la fiebre aftosa, el País de origen es considerado por la OIE como:/ *With respect to Foot and Mouth Disease, the country of origin is considered by the OIE as:*

A. Libre sin vacunación/ *Free without vaccination*

a. Los animales de los que se origina el producto no presentaron, en el día del sacrificio o esquila, ningún signo de fiebre aftosa/ *The animals from which the product originated presented no signs of Foot and Mouth Disease on the day of sacrifice or shearing.*

b. Permanecieron en un país o zona libre de Fiebre Aftosa desde su nacimiento, y en el país exportador en los últimos 3 meses previos a su exportación./ *They have lived in a country or zone free of Foot and Mouth Disease since birth and in the exporting country for the last three months prior to export.*

B. Libre con vacunación/ *Free with vaccination*

a. Los animales de los que se origina el producto no presentaron, en el día del sacrificio o esquila, ningún signo de fiebre aftosa./ *The animals from which the product originated presented no signs of Foot and Mouth Disease on the day of sacrifice or shearing.*

b. Permanecieron en un país o zona libre de Fiebre Aftosa desde su nacimiento, y en el país exportador en los últimos 3 meses previos a su exportación./ *They have lived in a country or zone free of Foot and Mouth Disease since birth and in the exporting country for the last three months prior to export.*

c. Los productos fueron sometidos a un tratamiento que garantice la destrucción del virus de la fiebre aftosa conforme a lo establecido en el Código de la OIE de Artículo 3.6.2.23 del Anexo 3.6.2./ *The products were submitted to a treatment guaranteeing the destruction of the Foot and Mouth Virus and according to what has been established by the OIE code, Annex 3.6.2, Article 3.6.2.2³ d. Se tomaron las precauciones necesarias después del tratamiento para evitar la contaminación por una fuente potencial./ *The necessary precautions have been taken after treatment to avoid contamination by potential sources.**

C. Infectado, donde existe un programa oficial de control que incluye la vacunación sistemática obligatoria de los bovinos utilizando vacuna aprobada según normas de la OIE./ *Infected, where an official control program exists which includes the obligatory systematic vaccination of bovines using an approved vaccine following OIE norms.*

a. Los animales de los que se origina el producto no presentaron, en el día del sacrificio o esquila, ningún signo de fiebre aftosa./ *The animals from which the product originated presented no signs of Foot and Mouth Disease on the day of sacrifice or shearing.*

b. Los productos fueron sometidos a un tratamiento que garantice la destrucción del virus de la fiebre aftosa conforme a lo establecido en el Código de la OIE de Artículo 3.6.2.2³ del Anexo 3.6.2./ *The products were submitted to a treatment guaranteeing the destruction of the Foot and Mouth Virus and according to what has been established by the OIE code, Annex 3.6.2, Article 3.6.2.2³*

c. Se tomaron las precauciones necesarias después del tratamiento para evitar la contaminación por una fuente potencial./ *The necessary precautions have been taken after treatment to avoid contamination by potential sources.*

B. DE LOS ANIMALES QUE DAN ORIGEN AL PRODUCTO/ OF THE ANIMALS FROM WHICH THE PRODUCT ORIGINATES

2. Que los animales de los que proviene el producto, son nacidos en territorio del país exportador o en otro país con una condición zoonosanitaria similar respecto a las mencionadas en 1)./ *That the animals from which the product originates, were born in the territory of the exporting country or in a country with a similar zoonosanitary condition with respect to the diseases mentioned in 1).*

3. Que el producto no proviene de animales que fueron destruidos o identificados para su destrucción como resultado de un programa oficial de control y/o erradicación de enfermedades./ *That the product does not come from animals that were either destroyed or identified for destruction as a result of an official disease control or eradication program.*

C. DEL PRODUCTO/ OF THE PRODUCT:

4. Que la lana está libre de Sarna y Melofagosis Ovífera o han sido almacenadas por más de 30 días sin tener contacto con fuentes de contaminación./ *That the wool is free of Mange and Melophagus ovinus (sheep keds) or has been stored for more than 30 days with no contact with potential sources of contamination.*

D. OTROS/ OTHER

5. Los vehículos y los medios de transporte, así como las condiciones de carga de la expedición, se ajustan a las normativas de higiene y sanidad vigentes para estos productos en el país expedidor./ *The vehicles and means of transport, as well as the dispatch cargo conditions, comply with the hygiene and health regulations current for this product in the dispatching country.*

6. Los productos provienen de establecimientos que se encuentran habilitados por la Autoridad Sanitaria de los Estados Unidos./ *Products come from a plant officially authorized by the competent authority of the United States.*

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*
Aclaración de firma / *Printed name*

³ Artículo 3.6.2.2 Lanas y pelos/ Article 3.6.2.2 Wool and hair

Para inactivar el virus presente en las lanas y los pelos destinados al uso industrial se deberá utilizar uno de los procedimientos siguientes/ *For the inactivation of viruses present in wool and hair for industrial use, one of the following procedures should be used:*

1. lavado industrial, que consiste en sumergir la lana en una serie de baños a base de agua, jabón e hidróxido de sodio (sosa) o hidróxido de potasa (potasa)/ *industrial washing, which consists of the immersion of the wool in a series of baths of water, soap and sodium hydroxyde (soda) or potassium hydroxyde (potash);*

2. depilación química con cal apagada o sulfuro de sodio / *chemical depilation by means of slaked lime or sodium sulphide;*

3. fumigación con formaldehído en un local herméticamente cerrado durante 24 horas por lo menos; el procedimiento más práctico consiste en verter en recipientes - que NO sean de plástico ni de polietileno - permanganato potásico y añadirle formol comercial; las cantidades de formol y de permanganato potásico son de 53 ml y 35 g respectivamente por m3 de local/ *fumigation in formaldehyde in a hermetically sealed chamber for at least 24 hours. The most practical method is to place potassium permanganate in containers (which must NOT be made of plastic or polyethylene) and add commercial formalin; the amounts of formalin and potassium permanganate are respectively 53 ml and 35 g per cubic metre of the chamber;*

4. lavado industrial, que consiste en sumergir la lana en un detergente soluble en agua mantenido a una temperatura de 60-70°C/ *industrial scouring which consists of the immersion of wool in a water-soluble detergent held at 60-70°C;*

5. almacenamiento de la lana a 18°C durante cuatro semanas, a 4°C durante cuatro meses o a 37°C durante ocho días/ *storage of wool at 18°C for 4 weeks, or 4°C for 4 months, or 37°C for 8 days.*

**M 0128 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR SEBOS BOVINO PARA USO INDUSTRIAL NO APTO CONSUMO HUMANO Y/O ANIMAL A LA REPUBLICA ARGENTINA
SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTS OF BOVINE TALLOW FOR INDUSTRIAL PURPOSES
NOT SUITABLE FOR HUMAN AND/OR ANIMAL CONSUMPTION TO ARGENTINA**

Reference Number of this Certificate/Número de Referencia de este Certificado
Certificate expiration date:

Country of Origin / País de Origen:
Certification Authority:

I: IDENTIFICATION OF THE PRODUCT/ IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA

Animal Species/Especie Animal:.....

Product Description/Descripción de la Mercadería:.....

Type of Package/Tipo de Envases y Embalajes:

Number of Packages/Número de Piezas o unidades de Embalaje:

Condition or Kind of Treatment (Chilled, Frozen, without cold treatment)/Modo de Conservación Térmica: (Enfriado, Congelado, Sin Frio).....

Temperature of Conservation and Transportation/Temperatura de Conservación y Transporte:

Brand and Counter brand/Marca o Contramarca:.....

Total Net Weight/Peso Neto:.....

Lot Number/Lote(s) de Producción:

Date of Production/Fecha(s) de elaboración:

Expiration date/Fecha límite de conservación:

II: ORIGIN OF THE PRODUCT

About the slaughter plant (if suitable) /Del Establecimiento Faenador (cuando corresponda):

Name/Nombre:

Address/Dirección:

City/Ciudad:.....

Registration number provided by the Veterinary Service of the Exporting Country/N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:

About the Processing plant /Del Establecimiento Productor:

Name/Nombre:

Address/Dirección:

City/Ciudad:

Registration number provided by the Veterinary Service of the Exporting Country/N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:

About the warehouse (if necessary)/Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda):

Name/Nombre:

Address/Dirección:

City/Ciudad:

Registration number provided by the Veterinary Service of the Exporting Country/N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:

III. DESTINATION OF THE PRODUCT/DESTINO DE LA MERCADERIA

The product is exported form/La mercadería se envía desde:

To/A:

Countries of Transit/Países de Tránsito:

Means of Transport/por el medio de transporte siguiente:

Container/Wagon (identification & No)/Contenedor / Vagón (identificación y N°):

Seal(s)/Precinto(s):

Exporter (Name and Address)/Nombre y Dirección del Exportador:

Consignee (Name and Address)/Nombre y Dirección del Destinatario:

IV. The official inspector hereby certifies that the products covered by this certificate are fully compliant with sanitary conditions detailed below: REQUIREMENTS FOR THE IMPORTS OF BOVINE TALLOW FOR INDUSTRIAL PURPOSES TO ARGENTINA FROM THE UNITES STATES /

Por la presente el inspector oficial certifica que los productos que corresponden a este certificado cumplen con las normas sanitarias siguientes: Requisitos para la importación de sebo bovino de unos industrial no apto para el consumo humano y/o animal de los Estados Unidos a la Argentina.

A. Of the Country/Del País de origen de los animales

1. The country of origin is declared free of BSE/Que el País de origen de los animales se declara como libre de BSE.
2. The United States prohibits the feeding of meat and bone meal which may have ruminant proteins to ruminant animals. This regulation is effectively enforced. / Los Estados Unidos prohíbe la alimentación de animales rumiantes con harina de carne y hueso que pueden tener proteínas de rumiantes. Se vigila con efectividad el cumplimiento de esta norma.
3. The United States is free of all OIE List A diseases transmissible by tallow. / Los Estados Unidos está libre de todos las enfermedades de la lista A de la OIE transmisibles por el sebo bovino.

B. Of the animals which the product come from/De los animales de los que se origina el producto

4. The animals from which the tallow is derived are from areas free of all OIE list A diseases transmissible by tallow. The product was produced under a system of rules and regulations in force in the United States. / Que los animales que han dado origen al producto provienen de áreas que han sido declaradas libres de todas los enfermedades de la lista A de la OIE transmisibles por el sebo bovino. El producto ha sido elaborado de acuerdo a la normativa legal vigente en los Estados Unidos de Norteamérica.

C. Of the slaughter and/or processing plants/De las plantas faenadoras y/o elaboradoras

5. The product was manufactured in facilities approved by the U.S. competent authority and authorized to export to the country of destination. / Que la mercadería descrita proviene de establecimientos habilitados por las autoridades competentes de los Estados Unidos y autorizados a exportar al país de destino.

D. Of the Product/Del producto

6. The product has received a thermal treatment with temperatures above°C duringminutes. / Que el producto ha sido tratado con temperaturas superiores a los°C durante

7. The product is freely traded within the boundaries of the exporting country / Que es de libre comercialización en el territorio del país exportador.

E. Others/Otras

8. That the conditions of handling, loading and transporting the products meet the regulations of hygiene and health of the exporting country. / Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y sanidad vigentes en el país exportador.

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*
Aclaración de firma / *Printed name*

M 0121 - REQUISITOS PARA LA IMPORTACION DE PRODUCTOS LACTEOS BOVINOS, BUBALINOS, OVINOS Y CAPRINOS DE LOS ESTADOS UNIDOS A LA ARGENTINA / REQUIREMENTS FOR THE IMPORT OF BOVINE, BUBALIS, OVINE AND CAPRINE DAIRY PRODUCTS INTO ARGENTINA FROM THE UNITED STATES

Reference Number of this Certificate/Número de Referencia de este Certificado

Country of Origin: USA/ País de Origen: USA

Certification Authority: U.S. Department of Agriculture, Agricultural Marketing Service/Autoridad Encargada de Certificación:
Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Servicio de Marketing Agrícola

I. Exporter (Name and Address)/Exportador (Nombre y Dirección):

II. Identification of the Dairy Products (Information Supplied by the Manufacturer or Exporter)/Identificación de los productos lácteos (Información proporcionada por el fabricante o el exportador):

Animal species/ Especie Animal:

Product Description: /Descripción del Producto:

Condition or Kind of Treatment:/Condición o Tipo de Tratamiento

Type of Package:/Tipo de Envase

Number of Packages:/Cantidad de Envases

Total Net Weight:/Peso Neto Total

Required Temperature, Storage and Transportation:/ Temperatura requerida, almacenamiento y transporte

Production lot(s) / Lote de producción and/or y/o date of manufacture/ fecha de producción:

III. Origin of the goods / Procedencia de la mercadería:

Name, address and official number of the manufacturing plant / Nombre, dirección y número oficial de la planta elaboradora:.....

IV. Destination of the goods (Information Supplied by the Manufacturer or Exporter) / Destino de la mercadería (Información proporcionada por el fabricante o el exportador):

Goods sent from / La mercadería se envía desde:

To/ A:

Means of transport / Por el medio de transporte siguiente:

Container / Coach (Identification and N°) / Contenedor / Vagón (identificación y N°):

Seal / Precinto(s):

Name and address of consignee / Nombre y Dirección del Destinatario:

V. Sanitary certification / Certificación sanitaria:

The official inspector hereby certifies that the products covered by this certificate are fully compliant with sanitary conditions detailed below / Por la presente el inspector oficial certifica que los productos que corresponden a este certificado cumplen con

las normas sanitarias siguientes:

A. Of the country/ del país:

1. The country or zone is declared free of Rinderpest, Rift Valley Fever, or the milk comes from animals imported from countries or zones free of these mentioned diseases./El país o la zona fue declarada libre de Peste Bovina y Fiebre del Valle del Rift, o la leche proviene de animales importados de países o zonas libres de estas enfermedades.
2. About the foot-and-mouth disease/En referencia a la Fiebre Aftosa:
The United States is free of foot-and-mouth disease, and does not vaccinate for foot-and-mouth disease. Products were obtained from animals raised in or legally imported into the U.S., and/or produced with dairy ingredients imported legally./Los Estados Unidos es un país libre de Fiebre Aftosa y no se aplica la vacunación. Los productos provienen de animales que fueron criados en los Estados Unidos o animales que fueron importados legalmente a los Estados Unidos, y/o fueron elaborados con ingredientes lácteos importados legalmente al país.
3. Concerning BSE/En referencia a la Encefalopatía Espongiforme Bovina (BSE):
 - a) The United States prohibits the feeding of meat and bone meal or other feeds which may have ruminant proteins (except for dairy proteins) to ruminant animals. This regulation is effectively enforced./Los Estados Unidos prohíbe la alimentación de animales rumiantes con harina de carne y hueso u otros alimentos que pueden tener proteínas de rumiantes (excluyendo proteínas de lácteos). Se vigila con efectividad el cumplimiento de esta norma.
 - b) The animals from which the milk derived appeared to be clinically healthy at the time of milking/ Los animales de los cuales deriva la leche se mostraron clínicamente sanos al momento del ordeño.
4. The milking facilities are officially licensed or permitted to operate through a system of laws in force in the United States./Los establecimientos lecheros están autorizados o fueron habilitados por las autoridades a operar de acuerdo a las leyes vigentes de los Estados Unidos.
5. The farms are free of all diseases, transmissible in milk product, listed in list A and B of the O.I.E., not mentioned in this letter, during the last 60 days prior to milking./En los mismos, no se han registrado en los 60 días previos a la obtención de la leche, enfermedades de la Lista A y B de la O.I.E, transmisibles en productos lácteos, no citadas en el presente.
6. Concerning the Brucellosis and Tuberculosis/En referencia a la brucelosis y tuberculosis :
 - a) Farms are officially free of Brucellosis and Tuberculosis, or/Los establecimientos fueron declarados oficialmente libres de brucelosis y tuberculosis, o
 - b) Farms are under an official plan of control of Brucellosis and Tuberculosis/Los establecimientos participan en un plan oficial de control de brucelosis y tuberculosis.
7. The United States has in place a system to ensure that dairy animals are administered no formulations with hormonal, estrogenic, thyrostatic, or growth-promoting effects, that were not specifically accepted in the Codex Alimentarius or by the U.S. Food and Drug Administration./Hay un sistema funcionando en Estados Unidos que asegura que los animales que dan origen a la leche no fueron sometidos a la acción de sustancias estrogénicas y hormonales naturales o sintéticos, preparados tirostáticos, antibióticos, u otros inhibidores del crecimiento y tranquilizantes, que no son específicamente aceptados por el Codex Alimentarius o por la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos (U.S. Food and Drug Administration).

B. Of the milk/En referencia a la leche:

8. Products were manufactured from milk that received a pasteurization treatment of at least 161 degrees Fahrenheit (72 degrees Celsius) for a minimum of 15 seconds or a process that results in public health safeguards at least equivalent to this temperature and time relationship./Para la elaboración de los productos se usó leche que fue pasteurizada a una temperatura mínima de 161 grados Fahrenheit (72 grados Celsius) por un mínimo de 15 segundos, o se aplicaron procesos equivalentes a la leche que garantizan el mismo nivel de cumplimiento de las normas de salud pública.
9. The milk was obtained, collected, cooled, stored, and transported through a system of laws in force in the country of export./La leche fue obtenida, recogida, enfriada, almacenada y transportada conforme a las leyes vigentes en el país exportador
10. The United States has laws and regulations that prohibit the adulteration of milk and milk products with physical or chemical contaminants. The competent State and Federal Regulatory Authorities enforce these laws and regulations./Los Estados Unidos tiene legislación y disposiciones vigentes que prohíben la adulteración de leche y de productos lácteos con contaminantes físico o químicos. Las autoridades estatales y federales vigilan el cumplimiento de esta legislación y de las disposiciones.
11. The milk complies with regulations concerning bacteria and somatic cells in force in the exporting country./La leche cumple con las disposiciones referentes a bacteria y células somáticas vigentes en el país exportador.

C. About the producers of dairy products/Los establecimientos productores de productos lácteos:

12. Products come from a plant officially authorized to process milk and milk products by the competent authority of the United States and subject to the approval of SENASA (Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria). / Los productos provienen de establecimientos que se encuentran habilitados por la Autoridad Sanitaria de los Estados Unidos para procesar leche y productos lácteos, y aprobados por SENASA (Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria).
13. The handling, loading, and transporting conditions are established in the hygiene and health requirements in force in the exporting country. /Las disposiciones que rigen el manejo, la carga y el transporte de los productos son las normas de higiene y sanitarias vigentes en el país exportador.

D. About the products/En referencia a los productos:

14. The product was manufactured in facilities inspected and approved by the competent authority and subjected to regular audits or inspections aimed at ensuring that the processing is properly and hygienically carried out, to produce a product that is fit for human consumption./El producto fue elaborado en establecimientos inspeccionados y habilitados por las autoridades competentes y están sujetos a auditorías regulares o inspecciones con el propósito de asegurar que los productos sean elaborados conforme y de acuerdo a las normas sanitarias que rigen la elaboración de productos aptos para el consumo humano.

15. The products are packaged, using material suitable to the product type, in a way that conforms to the regulations in the United States. The packages are labeled using a method to allow identification of the manufacturer./Los productos son envasados usando material apto para el producto y conforme a las normas de los Estados Unidos. Los envases llevan la identificación del producto y permiten la identificación del establecimiento elaborador.

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*
Aclaración de firma / *Printed name*

M 0006 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR A LA REPUBLICA ARGENTINA Pescado, Mariscos y Productos a Base de Pescado y/o Mariscos (excepto vivos) para consumo humano
SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE TO EXPORT FISH, SHELLFISHES, MOLLUSCS AND THEIR PRODUCTS (EXCEPT LIVE ONES) FOR HUMAN CONSUMPTION TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N°/*Sanitary Certificate N°*:
Validez/*Validity [2]* :

País Exportador/*Exporting Country*:
Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/*Sanitary Authority responsible for the certification*:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE:

Especie Animal/*Animal Species*:
Descripción de la Mercadería [3] /*Merchandise description*:
Número de Piezas o unidades de Embalaje/*Packages Qty*: Peso Neto (kgs)/*NetWeight (kgs)*:..
Rango Térmico de Conservación y Transporte/*Conservation and transportation thermic range*:
Entre/*From* °C..... y/*and* °C.....
Marca o Contramarca/*Brand name/Shipping mark*:
Lote(s) y fechas de Producción/*lot and Production Date(s)*:.....
Fecha límite de conservación/*Product expiration date*:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF THE MERCHANDISE:

Del Establecimiento Faenador/de Captura (cuando corresponda)/*From the slaughterhouse/capture (if applicable)*:

Nombre/*Name*:
Dirección/*Address*:
Ciudad/*City*:
N° Oficial/*Official Number*:

Del Establecimiento Productor/*From the producer factory*:

Nombre/*Name*:
Dirección/*Address*:
Ciudad/*City*:
N° Oficial/*Official Number*:

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda)/*From the storehouse (if apply)*:

Nombre/*Name*:
Dirección/*Address*:
Ciudad/*City*:
N° Oficial/*Official Number*:

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/MERCHANDISE DESTINATION

La mercadería se envía desde/*Merchandises are sent from*:
A/to:
Países de Tránsito/*Transit Countries*:

por el medio de transporte siguiente/By means of:
Contenedor / Vagón (identificación y N°)/Container N°:
Precinto(s)/Seal.....
Nombre y Dirección del Exportador/Name and address of the exportator:
Nombre y Dirección del Destinatario/Name and address of the consignee:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos para la Exportación de Pescado, Mariscos y Productos a Base de Pescado y/o Mariscos (excepto vivos) para consumo humano a la República Argentina / The Official Veterinarian hereby certify that the merchandises covered by this certificate is fully compliant with the sanitary conditions detailed below, fulfilling the Sanitary requeriments to export fish, shellfish, molluscs and their products (except live ones) for human consumption to Argentina

1. La planta elaboradora, al momento de la producción y embarque, está habilitada, identificada y supervisadas por el Servicio Veterinario Oficial y autorizadas por el Senasa [4] para exportar a la República Argentina. / *The factory, at the moment of production and shipment, is approved, identified and supervised by the official veterinarian service and authorised by Senasa to export to Argentina.*
2. Los peces o mariscos [que dieron origen al producto]/*The fish, shellfish or molluscs [from which the products come from]:*
 - A. Proceden de zonas libres de cólera y biotoxinas [5] , y en las que no se ha registrado actividad colérica, biotóxica ni mortandad de peces durante los tres meses precedentes a su captura, y, en el caso de proceder de cultivo, / *Were sourced from choleric and biotoxines free zones, and in which there has not been records of cholera or biotoxical activity, nor fish mortality during the three months before capture, and, if it is sourced from aquaculture,*
 - B. Fueron criados en cautiverio, y en los mismos no han sido utilizadas sustancias con efecto hormonal, estrogénico, de acción tirostática y/o anabolizante y/o promotoras del crecimiento que no se hallen expresamente autorizadas en el Codex Alimentarius. / *Were raised in captivity, and no substances with hormonal, aestrogenic, tyrostatic, anabolic or growth-promoting effects, that were not specifically authorized in the Codex Alimentarius have been used.*
1. Los productos son aptos para consumo humano y son de libre comercialización en el país certificador./ *That are fit for human consumption, with no sales nor circulation restrictions in the exporter country.*
2. No han sido intencionalmente expuestos a los efectos de radiaciones ionizantes. / *That were not intentionally exposed to ionizing radiations effects.*
3. Que los productos o la materia prima de la que deriva se encuentran comprendidos en el marco de un programa de control de residuos e higiene de los alimentos considerado por el Senasa como equivalente al de la República Argentina. / *That the products or the raw-materials from which the products come from are included in a residues and hygiene food control program, considered by Senasa as an equivalent to the argentines one.*
4. Que tanto los productos como los envases de primer uso que los contienen, están identificados segun las exigencias fijadas por el Senasa, o. / *That the products, as well as their first-use packaging, either are identified as ruled by Senasa, or.*
5. Que la mercadería/embalaje a exportar lleva una estampilla o sello oficial o identificación impresa que acredita que dicha mercancía procede de los establecimientos enunciados en el presente certificado y se encuentra rotulada correctamente (tachar 6 o 7 según corresponda). / *That the merchandises/packages to be exported has a stamp or official blueprint or printed identification that indicates that the merchandise belongs from the factories stated here and are properly labeled.(delete 6 or 7 appropriately)*
6. Los vehículos y medios de transporte, así como las condiciones de carga de la expedición, se ajustan a las normativas de higiene y sanidad vigentes para estos productos en el país expedidor. / *That the vehicles and means of conveyance, as well as the handling, loading and transportation conditions fulfill the hygiene and health rules in force at the exporting country.*

Lugar y Fecha/ Place and Date Firma y Sello Oficial /Official Signature and Seal
Aclaración de firma / Printed name

M 0021 - CERTIFICADO SANITARIO ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR CUEROS Y PIELES DE PELETERIA A LA REPUBLICA ARGENTINA / SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE TO EXPORT FURRIER'S LEATHERS AND FURS TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N°/Sanitary Certificate N°:

País Exportador/Exporting Country:
Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación/Sanitary Authority responsible for the certification:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/IDENTIFICATION OF THE MERCHANDISE:

Especie Animal/Animal Species:.....
Descripción de la Mercadería/Goods description:
Número de Piezas o unidades de Embalaje/Packages Qty: Peso Neto (kgs)/NetWeight (kgs):.

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF THE MERCHANDISE:

Del Establecimiento Productor/From the producer factory:

Nombre/Name: Dirección/Address:
Ciudad/City: N° Oficial/Official Number:

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda)/From the storehouse (if apply):

Nombre/Name: Dirección/Address:
Ciudad/City: N° Oficial/Official Number:

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/MERCHANDISE DESTINATION

La mercadería se envía desde/Goods are sent from:
A/to:
por el medio de transporte siguiente/By means of:
Contenedor / Vagón (identificación y N°)/Container N°: Precinto(s)/Seal.....
Nombre y Dirección del Exportador/Name and address of the exporter:
Nombre y Dirección del Destinatario/Name and address of the consignee:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los Requisitos Sanitarios para la Exportación de Cueros y Pieles de Peletería a la República Argentina / The Official Veterinary certify that the goods covered by this certificate is fully compliant with the sanitary conditions detailed below, fulfilling the Sanitary requirements to Export Furrier’s Leathers and Furs to Argentina

- 1. En la zona de origen de los animales no se registran oficialmente casos de enfermedades infecciosas epizooticas ni parasitarias que afecten a estas especies. / In the origin zone from which the animals come from no epizootic infectious or parasitic diseases belonging to that species were officially recorded
- 1. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y sanidad vigentes en el país exportador. / That handling, loading and transporting conditions fulfill the hygiene and health rules in force in the exporting country

Lugar y Fecha/ Place and Date Firma y Sello Oficial /Official Signature and Seal
Aclaración de firma / Printed name

M 0147 - CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR A LA REPUBLICA ARGENTINA
PÁNCREAS BOVINOS FRESCOS PARA USO OPOTERÁPICO EXCLUSIVAMENTE
SANITARY / ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR EXPORTS OF FRESH BOVINE PANCREAS FOR
ORGANOTHERAPIC USE ONLY TO ARGENTINA

Certificado Sanitario N° / Sanitary Certificate No. :
Validez / Validity:

País exportador/ Exporting country:
Autoridad sanitaria responsable de la Certificación / Sanitary authority responsible for the certificate:

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA / IDENTIFICATION OF THE PRODUCT

Especie animal / Animal species:.....
Descripción de la mercadería / Description of the product:
Tipo de envases y embalajes / Type of container or package:

Número de piezas o unidades de embalaje / Number of pieces or packages:
Modo de conservación térmica: (enfriado, congelado, sin frío) / Mode of conservation (cold, frozen or without cooling):.....
Temperatura de conservación y transporte / Temperature of conservation and transport:.....
Marca o contramarca / Mark or brand:
Peso neto / Net weight:.....
Lote(s) de producción / Lot(s):.....
Fecha(s) de elaboración / Production date:
Fecha límite de conservación / Expiration date for conservation:

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA / ORIGIN OF PRODUCT

Del Establecimiento Faenador / About the Slaughter establishment:

Nombre / Name:

Dirección / Address:

Ciudad / City:

Nº de habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador / Official registration number of establishment issued by the Veterinary Service of the exporting country:.....

Del Establecimiento Productor/ About the production establishment:

Nombre / Name:

Dirección / Address:

Ciudad / City:

Nº de habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador/ Official registration number of establishment issued by the Veterinary Service of the exporting country:.....

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda) / About the storage facility (when applicable):

Nombre / Name:

Dirección / Address:

Ciudad / City:

Nº de habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador / Official registration number of establishment issued by the Veterinary Service of the exporting country:.....

III. DESTINO DE LA MERCADERIA / DESTINATION OF THE PRODUCT

La mercadería se envía desde / The product is being sent from:

A / To:

Países de tránsito / In-transit Countries:

por el medio de transporte siguiente / by the following means of transportation:

Contenedor / Vagón (identificación y N°) / Container/Wagon (identification and number):

Precinto(s)/ Seal(s):

Nombre y dirección del exportador / Name and address of the Exporter:

Nombre y dirección del destinatario / Name and address of the Importer:

IV. El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los siguientes: REQUISITOS PARA LA IMPORTACIÓN DE PÁNCREAS BOVINOS FRESCOS PARA USO OPOTERÁPICO EXCLUSIVAMENTE A LA REPÚBLICA ARGENTINA / *The Official Veterinarian signing this form certifies that the product represented by this certificate complies with all the sanitary conditions detailed below and with the following: REQUIREMENTS FOR THE IMPORTATION OF BOVINE PANCREAS FOR ORGANOTHERAPIC USE TO ARGENTINA*

A. Del País de origen de los animales/ About the Country

1. Que el País de origen de los animales de los que se origina el producto se declara libre ante la OIE y dicha condición es reconocida por el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) de la República Argentina, de: Peste Bovina, Pleuroneumonía Contagiosa Bovina, Fiebre Aftosa y Fiebre del Valle del Rift. / That the country of origin of the animals from which the product is obtained is free before the OIE and this condition is recognized by the National Health and Agricultural Food Quality Service (SENASA) of Argentina, of: Bovine Pest, Bovine Contagious Pleuropneumonia, Foot and Mouth Disease Fever and Fever Rift Valley Fever.
2. Que el país de origen ha sido categorizado por la República Argentina en el Nivel III⁽⁷⁾ de Riesgo Geográfico con relación a la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB), según Resolución SENASA 117/02♣ y / That the country of origin has been classified by Argentina in the III⁽²⁾ Level of Geographical Risk regarding Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE), as stated in SENASA's Resolution 117/02♣, and

- a. Que el país tiene implementada la prohibición de alimentación de los animales rumiantes con harinas de carne y hueso y esa prohibición se cumple efectivamente. / That the country has implemented the prohibition to feed ruminant animals with ruminant meat and bone meal and greaves, and said prohibition is enforced effectively.
 - b. Que la enfermedad es de notificación obligatoria y los animales afectados son destruidos y el diagnóstico confirmado por Laboratorio Oficial. / That the disease must be reported, and the affected animals are destroyed, and the diagnosis is confirmed by the Official Laboratory.
 - 1. Los Estados Unidos cumple el criterio de la OIE para ser considerados provisionalmente libres de EEB / The United States meets OIE criteria to be considered provisionally free of BSE.
- A. De los establecimientos de origen de los animales / About the Establishments of origin of the animals**
- 1. Que en dichos establecimientos, bajo control de la Autoridad Veterinaria del País de origen, no se han notificado oficialmente casos clínicos de Carbunco Bacteriano en los últimos seis (6) meses inmediatos anteriores a la faena, ni otras enfermedades infectocontagiosas y / o parasitarias en los últimos tres (3) meses. / In said establishments, under the control of the Veterinary Authority of the Country of origin, there has been no official report of any clinical disease of Bacterial Anthrax during the past six months immediately before the slaughter, nor any other infectious, contagious and/or parasite diseases during the last three (3) months.
- A. De los animales de los que se obtuvieron los productos / About the animals where the products were obtained from**
- 1. Que fueron faenados y reconocidos sanos antes y después del sacrificio, no presentando síntomas de enfermedades infectocontagiosas en los exámenes ante y post mortem. / The animals were slaughtered and found healthy before and after being slaughtered, and the ante and post mortem examinations show no symptoms of infectious, contagious diseases.
 - 2. Que no proceden de áreas sujetas a medidas de control cuarentenario que impliquen riesgo en su comercialización, de acuerdo a las recomendaciones del Código Zoosanitario de la OIE al respecto. / That the animals do not proceed from areas under quarantine control which could imperil the marketing thereof, pursuant to the recommendation of the OIE Zoosanitary Code in this respect.
- A. De las plantas de faena de los animales, de producción del producto y depósito / About the plants where the animals are slaughtered, product processing and storage.**
- 1. Que están habilitadas por la Autoridad Sanitaria competente del País de origen y bajo control oficial y esa condición es reconocida por la el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria. / There have been authorized by the competent Health Authority in the Country of Origin.
- A. Otros / Others**
- 1. Que las glándulas y el embalaje donde éstas han sido envasadas han sido identificados según los requerimientos de SENASA. / Both the glands and the containers where these are placed are identified per the requirements by the SENASA of Argentina in this respect.
 - 2. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y sanidad recomendadas internacionalmente y reconocidas por los Servicios Veterinarios Oficiales de ambos Países, que aseguren las precauciones necesarias para evitar el contacto de los productos con cualquier fuente potencial de contaminación de las mismas. / That the handling, loading and transport conditions are subject to sanitary standards recommended internationally, and recognized by the Official Veterinary Services of both countries, assuring the required precautions to avoid any contact between the products and nay potential contamination source thereof.
 - 3. En el Certificado Sanitario Internacional y en las cajas deberá figurar una leyenda destacada con el siguiente texto "CON DESTINO EXCLUSIVO A LA PRODUCCIÓN DE OPOTERÁPICOS" / The International Health Certificate will include a legend conspicuously showing the following text: "FOR THE PRODUCTION OF ORGAN THERAPEUTIC PRODUCTS ONLY".

Lugar y Fecha/ *Place and Date* Firma y Sello Oficial /*Official Signature and Seal*
 Aclaración de firma / *Printed name*



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF BOVINE SEMEN
 TO ARGENTINA FROM THE UNITED STATES
 CERTIFICADO DE SALUD PARA EXPORTAR SEMEN BOVINO CONGELADO A LA
 REPÚBLICA DE ARGENTINA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Part A: IDENTIFICATION / IDENTIFICACIÓN

1. Species and Commodity: BOVINE SEMEN
Producto: SEMEN BOVINO
2. Exporting country: UNITED STATES OF AMERICA
Pais exportador: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
3. Country of destination: ARGENTINA
Pais de destino: ARGENTINA
4. Issuing authority: UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
Autoridad responsable: DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA DE ESTADOS UNIDOS
5. Donor identification, consignment description, and origin of the semen
Identificación del donante, descripción de la consignación y origen del semen:

Sire registration number / Número de registro del dador	Sire birthdate / Fecha de nacimiento del dador	Sire breed / Raza del dador	Date of entry into approved center / Fecha de ingreso al centro aprobado	Official center registration number / Número de registro del dentro aprobado	Straw identification / Identificación de pajuela	Date collected / Fecha de colecta	Number straws / Número de pajuelas

6. Origin of the semen / Origen del semen

Name and address of exporter / Nombre y dirección del exportador:

Name and address of artificial insemination center(s) / Nombre y dirección del (de los) centro(s) de inseminación:



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

Name and address of USDA accredited veterinarian at the artificial insemination center /
Nombre y dirección del veterinario acreditado del centro de inseminación:

7. Destination of the semen / *Destino del semen:*

Name and address of consignee / *Nombre y dirección del consignatario:*

Part B: HEALTH REQUIREMENTS / *REQUISITOS SANITARIOS*

CERTIFICATION / *CERTIFICACIONES*

1. The donor was born and raised in the United States or Canada, or has been kept before collection solely in countries whose health status is equal to or superior to these countries.
El donante nació y se crió en Estados Unidos o Canadá, o bien ha permanecido con anterioridad solamente en países con igual o superior condición sanitaria.

2. The United States meets the requirements of the OIE to be considered officially free of contagious bovine pleuropneumonia, rinderpest, lumpy skin disease, Rift Valley fever, foot-and-mouth disease (all serotypes), and heartwater disease (cowdriosis). Akabane disease has never been reported in cattle in the United States. These health conditions remained on the date of semen collection and for a period of forty-five (45) days thereafter.
Los Estados Unidos cumple con los requisitos de la OIE para ser considerado como país oficialmente libre de pleuroneumonía bovina contagiosa, peste bovina, dermatosis nodular contagiosa, fiebre del valle del Rift, fiebre aftosa (todo serotipo) y cowdriosis. La enfermedad de Akabane nunca ha sido señalada en los EEUU en la población bovina. Estas condiciones de salud fueron se mantuvieron tanto el día de la colecta del semen como por un período de cuarenta y cinco (45) días después de ello.

3. The artificial insemination center operates as a distinct operation which is physically isolated from and operates independently of any other livestock operation.
El centro de inseminación artificial (CIA) funciona como un establecimiento distinto que está físicamente aislado y funciona de manera independiente de cualquier otro establecimiento ganadero.



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

4. *Leptospira tarassovi*, *L. castellanis* and *L. pyrogenes* have not been reported in cattle in the United States. / *Leptospira tarassovi*, *L. castellanis* y *L. pyrogenes* no han sido reportadas en bovinos en los Estados Unidos.
5. For a period of forty-five (45) days after collection within the center there have not been any animals with clinical signs of infectious disease, including brucellosis, bovine tuberculosis, bovine viral diarrhea, bluetongue, campylobacteriosis, enzootic bovine leucosis, leptospirosis, malignant catarrhal fever, infectious bovine rhinotracheitis, paratuberculosis, Q fever, trichomoniasis, and vesicular stomatitis.
Durante un período de cuarenta y cinco (45) días después de la recolección, en el centro de inseminación ningún animal ha presentado signos clínicos de alguna enfermedad infecciosa, incluyendo brucelosis, tuberculosis bovina, diarrea viral bovina, lengua azul, campilobacteriosis, leucosis enzoótica bovina, leptospirosis, fiebre catarral maligna, rinotraqueitis infecciosa bovina, paratuberculosis, fiebre Q, tricomoniasis, y estomatitis vesicular.
6. The donor is a permanent resident of the artificial insemination center or has been in the center for a period beginning two (2) months prior to the date of first collection of the semen for export to Argentina and ending forty-five (45) days after the final collection date. For a period of forty-five (45) days after collection the donors have been under the observation of the accredited veterinarian of the center and have not shown clinical signs of any infectious disease.
El donante es residente permanente del centro de inseminación artificial (CIA) o ha estado en el CIA por un período que comenzó dos (2) meses antes de la fecha de la primera recolección de semen destinado a la exportación a Argentina y terminó cuarenta y cinco (45) días después de la fecha de la última recolección. Durante un período de cuarenta y cinco (45) días después de la recolección, los donantes han sido mantenidos bajo observación del veterinario acreditado del CIA no presentando signos de ninguna enfermedad infecciosa.
7. The donor has not performed natural service since arrival at the quarantine facility of the semen center.
El donante no ha realizado monta natural desde la fecha que ingresó a las instalaciones de cuarentena del centro de inseminación artificial.

DIAGNOSTIC TESTING / PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO

In officially approved laboratories in accordance with the recommendations of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE, the permanent resident donor bulls were tested negative to the following tests conducted within six (6) months prior to the date of first collection of semen to be exported; for non permanent resident donor bulls the tests were conducted within the sixty (60) days prior to the date of first collection of semen to be exported.

Los toros donantes rindieron resultados negativos a las siguientes pruebas diagnósticas realizadas en laboratorios oficialmente acreditados de conformidad con las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE. Los donantes residentes permanente del CIA rindieron pruebas negativas dentro de los seis (6) meses antes de la fecha de la primera colecta de semen para ser exportado, los donantes no permanentes del CIA rindieron pruebas negativas en el término de los (sesenta) 60 días antes de la fecha de la primera colecta de semen a ser exportado.

1. Vesicular stomatitis (Serotypes Indiana and New Jersey):
 - a. Serum neutralization (SN) test (at 1:8), or

Date:
/ /



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

b. ELISA //

For deceased donors, if serological tests are not available:

c. Virus isolation in semen //

(Delete not applicable items)

Estomatitis vesicular (Serotipos Indiana y New Jersey):

Fecha:

a. *Seroneutralización (a 1:8), o* //

b. *ELISA* //

Para donantes muertos, si los tests serológicos no están disponibles:

c. *Aislamiento del virus en el semen* //

(Tachar lo que no corresponda)

2. **Bluetongue:**

Date:

a. Agar gel immunodiffusion (AGID) test, or //

b. cELISA //

For serologically positive bulls which have been maintained in a low risk region for bluetongue during the collection and previous 100 days:

c. Polymerase chain reaction (PCR) in whole blood, or //

d. Virus isolation in whole blood //

For deceased donors, if serological tests are not available:

e. Virus isolation in semen //

(Delete not applicable items)

Lengua azul:

Fecha:

a. *AGID, o* //

b. *cELISA* //

Para toros serológicamente positivos que han sido mantenidos en una región de bajo riesgo para lengua azul durante la colecta y los 100 días previos:

c. *PCR en sangre, o* //

d. *Aislamiento viral en sangre* //

Para donantes muertos, si los tests serológicos no están disponibles:

e. *Aislamiento del virus en sangre* //

(Tachar lo que no corresponda)

3. **Leptospirosis:**

Date:

a. The donor is qualified under CSS, or //

b. Microtiter agglutination test, stable at the 1:400 dilution or less, for serotypes *L. canicola*, *L. grippityphosa*, *L. hardjo*, *L. pomona*, and *L. icterohaemorrhagiae*; or //

c. Specific antibiotic therapy with approved drug at internationally recommended doses //

(Delete not applicable items)



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

Leptospirosis

Fecha:

- a. El donante es certificado por el sistema CSS, o //
- b. Prueba de aglutinación de micro título estable con títulos a 1:400 o menor, para los serotipos L. canicola, L. grippityphosa, L. hardjo, L. pomona, y L. icterohaemorrhagiae, o //
- c. Terapia con antibióticos específicos aprobados a una dosis recomendada internacionalmente //

(Tachar lo que no corresponda)

4. Paratuberculosis:

Date:

- a. Complement fixation (CF) test (1:8), or //
- b. Fecal culture, or //
- c. ELISA //

(Delete not applicable items)

Paratuberculosis:

Fecha:

- a. Fijación de complemento (1:8), o //
- b. Cultivo fecal, o //
- c. ELISA //

(Tachar lo que no corresponda)

5. Brucellosis:

Date:

- a. The donor is qualified under CSS, or //
- b. SPT or STT at the 1:50 dilution and CF test (1:8), or // and //
- c. Semen agglutination test //

(Delete not applicable items)

Brucellosis

Fecha:

- a. El donante es certificado por el sistema CSS, o //
- b. Pruebas de seroaglutinación en tubo o placa de dilución 1:50 y fijación de complemento (1:8), o // y //
- c. Prueba de espermoaglutinación //

(Tachar lo que no corresponda)

6. Tuberculosis:

Date:

- a. The donor is qualified under CSS, or //
- b. Intradermal test using bovine PPD tuberculin read at 72 hours //

(Delete not applicable items)

Tuberculosis:

Fecha:

- a. El donante es certificado por el sistema CSS, o //
- b. Prueba intradérmica con tuberculina bovina PPD con lectura a las 72 horas //

(Tachar lo que no corresponda)

7. Enzootic bovine leukosis:

Date:

- a. AGID, or //
- b. ELISA //

For deceased donors, if serological tests are not available:



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

c. PCR in semen
 (Delete not applicable items)

//

Leucosis bovina enzoótica:
 a. AGID, o
 b. ELISA

Fecha:
 //
 //

Para donantes muertos, si los tests serológicos no están disponibles:
 c. PCR en semen
 (Tachar lo que no corresponda)

//

8. Infectious bovine rhinotracheitis:
 a. SN (1:8 dilution), or
 b. ELISA, or
 c. PCR in semen, or
 d. Virus isolation in semen
 (Delete not applicable items)

Date :
 //
 //
 //
 //

Rinotraqueitis bovina infecciosa:
 a. Seroneutralización (a 1:8), o
 b. ELISA, o
 c. PCR en semen, o
 d. Aislamiento viral en semen
 (Tachar lo que no corresponda)

Fecha:
 //
 //
 //
 //

9. Trichomoniasis:
 a. The donor is qualified under CSS, or
 b. Culture of preputial smegma
 (Delete not applicable items)

Date:
 //
 //

Tricomoniasis:
 a. El donante es certificado por el sistema CSS, o
 b. Cultivo de esmegma prepucial/
 (Tachar lo que no corresponda)

Fecha:
 //
 //

10. Campylobacteriosis:
 a. The donor is qualified under CSS, or
 b. Culture of preputial smegma, or
 c. Fluorescent antibody tests
 (Delete not applicable items)

Date:
 //
 //
 //

Campilobacteriosis:
 a. El donante es certificado por el sistema CSS, o
 b. Cultivo de esmegma prepucial, o
 c. Pruebas de anticuerpos fluorescentes
 (Tachar lo que no corresponda)

Fecha:
 //
 //
 //

11. Q fever:

Date:



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)

a. CF test //

For deceased donors, if serological tests are not available:

b. PCR in semen, or //

c. Agent isolation in semen //

(Delete not applicable items)

Fiebre Q:

Fecha:

a. *Test de fijacion de complemento* //

Para donantes muertos, si los tests serológicos no están disponibles:

b. *PCR en semen, o* //

c. *Aislamiento del agente en semen* //

(Tachar lo que no corresponda)

12. Bovine viral diarrhea:

Date:

a. Virus isolation in blood, or //

b. ELISA, or //

c. Seroneutralization, or //

d. Virus isolation in semen //

(Delete not applicable items)

Diarrea viral bovina:

Fecha:

a. *Aislamiento del virus en sangre, o* //

b. *ELISA, o* //

c. *Prueba de seroneutralización, o* //

d. *Aislamiento del virus en semen* //

SEMEN / SEMEN

1. The semen for export to Argentina has been collected, processed and stored in accordance with the provisions described in the Terrestrial Animal Health Code of the Office International des Epizooties, as to ensure the preservation of its biological potential and prevent contamination.
El semen para ser exportado a la Argentina se recolectó, procesó y almacenó de acuerdo con las disposiciones establecidas en el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la Oficina Internacional de Epizootias, de fin de asegurar la conservación de su potencial biológico y prevenir contaminaciones externas.
2. The semen for export to Argentina has been maintained at the center for at least forty-five (45) days prior to shipment to Argentina.
El semen para ser exportado a la Argentina se mantuvo en el centro por lo menos cuarenta y cinco (45) días antes de su envío a la Argentina.
3. Prior to shipment, the accredited veterinarian of the artificial insemination center and staff from the office of the Federal Area Veterinarian-in-charge verified compliance with the animal health requirements of the government of Argentina.
Antes de su envío, el veterinario acreditado y personal de la oficina federal del Área verificaron el cumplimiento de los requisitos sanitarios de gobierno de Argentina.



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Type or Print -Name and Address
of Issuing Accredited Veterinarian
*Aclaración del veterinario acreditado
y su dirección*

Type or Print -Name of Endorsing
Federal Veterinarian
*Aclaración de Veterinario Federal que endosa
y su dirección*

Date issued and signature of
Accredited Veterinarian
Fecha y firma del veterinario acreditado

Date Endorsed and Signature of
Federal Veterinarian (Valid only if USDA
seal appears over signature)
*Fecha y firma del Veterinario Federal que endosa
(Válido únicamente con sello de la USDA)*



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)

HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF FROZEN BOVINE EMBRYOS TO ARGENTINA FROM THE UNITED STATES
CERTIFICADO DE SALUD PARA EXPORTAR EMBRIONES BOVINOS CONGELADOS A LA REPUBLICA DE ARGENTINA DE LOS ESTADOS UNIDOS

PART A: IDENTIFICATION / IDENTIFICACION

- 1. Species and Commodity: BOVINE EMBRYOS
Producto
- 2. Exporting Country: UNITED STATES OF AMERICA
País exportador
- 3. Country of destination: ARGENTINA
País de destino
- 4. Issuing Authority: UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
Autoridad responsable
- 5a. Donor Identification:
Identificación de los donadores:

Donor dam name and identification number ^a / <i>Nombre de hembra donante y número de identificación^a</i>	Donor dam birth date / <i>Fecha de nacimiento hembra donante</i>	Donor sire name and identification number ^a / <i>Nombre de macho donante y número de identificación^a</i>	Donor sire birth date / <i>Fecha de nacimiento macho donante</i>	Breed / <i>Raza</i>

^aRegistration number, ear tag, tattoo or other official identification
^aNúmero de registro, arete, tatuaje, u otra identificación oficial

5b. Straw Identification/Markings / *Identificación de las pajuelas*



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

Registration number or code of embryo team / <i>Número de registro del equipo</i>	Number of straws and number and quality of embryos / <i>Número de pajuelas y cantidad y calidad</i>	Freeze date / <i>Fecha de congelación</i>	Straw identification / <i>Identificación de la pajuela</i>

6. Name of exporter _____
Nombre del exportador

Address: _____
Dirección

7. Address of Embryo Transfer (ET) Center: _____
Dirección del Centro de Transferencia de Embriones

8. Destination of the Embryos / *Destinación de los embriones:*

a) Name of Consignee: _____
(Nombre del consignatario)

b) Address: _____
(Dirección)

PART B – HEALTH CERTIFICATIONS / *CERTIFICACIONES SANITARIAS*

I. Embryo Processing / *Manejo de los Embriones*

1. The veterinarians of the embryo collection team are accredited by the USDA and at least one member of the team is certified by the American Embryo Transfer Association (AETA).



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

El equipo de Veterinarios responsables de la recuperación procesamiento y almacenamiento de los embriones son acreditados por USDA, y (el equipo) es miembro con acuerdo de la American Embryo Association (AETA).

2. The biological products of animal origin utilized in the collection, processing, washing, and freezing of the embryos for exportation are free of live microorganisms, and antibiotics were added according to the recommendations of the International Embryo Transfer Society (IETS).

Los productos biológicos de origen animal utilizados en la recolección procesado, lavado, o conservación de embriones, se encuentran libres de microorganismos vivos, habiéndose agregado antibióticos de acuerdo a la Sociedad Internacional de Transferencia Embrionaria (IETS).

3. The materials and instruments used for the collection, manipulation, washing, freezing, preservation, and transportation of the embryos were sterilized according to the recommendations of the IETS manual.

El material e instrumental utilizado para la recolección, manipuleo, lavado, congelación, conservación y transporte de embriones han sido esterilizados de conformidad con las recomendaciones de la I.E.T.S.

4. The embryos have been examined before and after the washing procedures and before freezing under a microscope with 50X magnification and with movement in the culture fluid, to determine that the surface and the zona pellucida were intact and free of any adherent material.

Los embriones han sido examinados antes y después de las tareas de lavado y antes de la congelación, bajo un aumento de 50X, haciéndolos rodar sobre el fondo de una placa de cultivo, comprobándose que la superficie y la zona pelúcida de los mismos se encuentran intactos y exentos de cualquier material adherido.

5. The embryos were washed according to the recommendations of the IETS and were transferred in groups of 10 or less, after 10 washings in sterile media, using sterile micropipettes for each washing.

Los embriones han sido lavados de acuerdo a las recomendaciones de la I.E.T.S., transfiriéndose en grupos de diez (10) o menos, a través de diez (10) cambios (lavados) en medio estéril, utilizándose en cada oportunidad una nueva micro-pipeta estéril.

6. Each washing of the embryos constituted a dilution of 1/100 of the previous washing and only embryos from the same donor were washed in the same media.

Cada paso de lavado constituyó una dilución de 1:100 del lavado previo, efectuándose en forma exclusiva para los embriones de una misma donante.

7. The embryos were washed in trypsin following the recognized guidelines of the IETS.

Los embriones fueron lavados en tripsina según las recomendaciones del IETS.

[N.B. The tests for brucellosis, IBR, and bluetongue may be omitted if the embryos are washed in trypsin following the guidelines of the IETS, and a certification stating this appears on the health certificate.]



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

8. [In the case of micromanipulated embryos] The embryos were examined over their entire surface under a microscope at a minimum 50 X magnification to ensure that the zone pellucida was intact and free of any adherent material prior to sexing, micromanipulation or freezing.

[Cuando se trata de embriones micromanipulados] Embriones micromanipulados fueron examinados en toda su superficie, a una amplificación no menor de 50X para asegurar que la zona pelúcida estaba intacta y libre de material adherente antes del sexaje, micromanipulación o congelación.

II. Sanitary Requirements of the Donor Sire / Información Sanitaria del Toro Dador de Semen

1. The semen utilized for insemination of the donor cow meets the import health requirements of Argentina or the requirements of Certified Semen Services (CSS) or its equivalent.

El semen utilizado proviene de un reproductor que responde a los requerimientos aprobados oficialmente de acuerdo al sistema de Servicio de Semen Certificado (Certified Semen Services - CSS) o su equivalente.

III. Sanitary Information of the Donor Cow / Información Sanitaria de la Hembra Dadora de Embriones

1. The United States, as well as the country of origin of the donor sire, is free of rinderpest, Rift Valley fever, lumpy skin disease, foot-and-mouth disease (Types SAT 1, 2, 3 and Asia 1).

Los Estados Unidos y el país de origen de los animales dadores de óvulos/embriones, como así también del semen utilizado se encuentra oficialmente libre de peste bovina, fiebre del Valle del Rift, dermatosis nodular contagiosa y fiebre aftosa a virus exóticos (SAT1, SAT2, SAT3 y Asia 1).

2. During the 2 years prior to the collection of the embryos, there have been no officially reported cases of bluetongue, malignant catarrhal fever, pseudorabies (Aujeszky's) or Q fever on the farm of origin of the donor cow or at the ET center.

Durante los dos (2) años precedentes a la recolección de los embriones, no se comprobó oficialmente casos de lengua azul, fiebre catarral maligna, enfermedad de Aujeszky, y fiebre "Q" en el establecimiento de origen de la dadora o en el lugar donde se concentro para las tareas de transferencia de embriones.

3. During the 90 days prior to the collection of the embryos, there have been no officially confirmed cases of infectious bovine rhinotracheitis (IBR), bovine virus diarrhea (BVD), vesicular stomatitis, parainfluenza 3, bovine leucosis, campylobacteriosis (vibriosis),



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)

trichomoniasis, or other infectious or contagious diseases at the establishment of origin of the donor cow or at the ET center.

Durante los noventa (90) días precedentes a la recolección de los embriones, no se comprobó oficialmente casos de rinotraqueítis infecciosa bovina (IBR), diarrea viral bovina, estomatitis vesicular, parainfluenza-3, leucosis enzoótica bovina, vibriosis, tricomoniasis u otras enfermedades infectocontagiosas, en el establecimiento de origen de la dadora o en el lugar donde se concentró para las tareas de transferencia de embriones.

4. The donor cows originate from an establishment free of brucellosis and tuberculosis.

Las hembras donantes son originarias de establecimientos libres de brucelosis y tuberculosis.

5. In the 24 hours prior to and in the 30 days after collection of the embryos for exportation, there were no officially reported cases in the donor females or other contact animals of the diseases previously mentioned.

En las veinte y cuatro (24) horas anteriores ni en los treinta (30) días posteriores a la recolección de los embriones para la exportación, no se registró oficialmente en las hembras dadoras u otros animales que convivieron con los donantes, casos de las enfermedades precedentemente citadas.

IV - TESTING / PRUEBAS

The donor cow(s) was (were) tested either at the time of collection or within 180 days after collection with negative results to the following diseases:

La vaca donante fue sometida a pruebas durante el tiempo de la recolección o dentro de los 180 días después de la recolección con resultados negativos para las siguientes enfermedades:

Disease / Enfermedad	Test / Prueba	Date / Fecha
----------------------	---------------	--------------

1. Brucellosis*: a. SPT or STT at the 1:50 dilution, or b. Complement fixation (CF) test (at 1:10) (Delete not applicable items)	Date: // //
---	-------------------

<i>Brucelosis*:</i> a. Pruebas de seroaglutinación en tubo o placa de dilución 1:50 b. Fijación de complemento (a 1:10) (Tachar lo que no corresponda)	<i>Fecha:</i> // //
---	---------------------------

2. Bluetongue*: a. Agar gel immunodiffusion (AGID) test, or b. cELISA (Delete not applicable items)	Date: // //
--	-------------------



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)

*Lengua azul**: *Fecha:*
 a. AGID, o //
 b. cELISA //
 (Tachar lo que no corresponda)

3. Infectious bovine rhinotracheitis*: Date :
 a. Serum neutralization (SN) test (at 1:8), or //
 b. ELISA //
 (Delete not applicable items)

*Rinotraqueitis bovina infecciosa**: *Fecha:*
 a. Seroneutralización (a 1:8), o //
 b. ELISA //
 (Tachar lo que no corresponda)

4. Vesicular stomatitis (Serotypes Indiana and New Jersey): Date:
 a. Serum neutralization (SN) test (at 1:8), or //
 b. ELISA //
 (Delete not applicable items)

Estomatitis vesicular (Serotipos Indiana y New Jersey): *Fecha:*
 a. Seroneutralización (a 1:8), o //
 b. ELISA //
 (Tachar lo que no corresponda)

The tests for brucellosis, IBR, and BT may be omitted if the embryos are washed in trypsin following the guidelines of the IETS, and a certification stating this appears on the health certificate.
 *Las pruebas para brucelosis, IBR y lengua azul pueden ser omitidas si los embriones fueron lavados en tripsina siguiendo las recomendaciones de la IETS, y certificación del tratamiento aparece en el certificado de salud.

 Type or Print -Name and Address
 of Issuing Accredited Veterinarian
*Aclaración del veterinario acreditado
 y su dirección*

 Type or Print -Name of Endorsing
 Federal Veterinarian
*Aclaración de Veterinario Federal que endosa
 y su dirección*

 Date issued and signature of
 Accredited Veterinarian
Fecha y firma del veterinario acreditado

 Date Endorsed and Signature of
 Federal Veterinarian (Valid only if USDA
 seal appears over signature)
*Fecha y firma del Veterinario Federal que
 endosa (Válido únicamente con sello de la
 USDA)*



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

ADDENDUM / ADENDA
US HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT HATCHING EGGS AND /
OR DAY-OLD BIRDS TO ARGENTINA
CERTIFICADO ZOOSANITARIO DE ESTADOS UNIDOS PARA EXPORTAR HUEVOS
FERTILES Y / O AVES DE UN DIA A LA ARGENTINA

Date of USDA Endorsement _____
Fecha de Endoso

Valid for Ten Days from Date of Endorsement until _____
Válido por diez días

I. ORIGIN
PROCEDENCIA

Name of Exporter or Owner:
Nombre del Exportador o Propietario

Address of Exporter or Owner:
Dirección del Exportador o Propietario

Name of Source Company:
Nombre del Establecimiento de Origen

Address of Source Company:
Dirección del Establecimiento de Origen

Port of Embarkation:
Lugar de Embarque

Mode of Transportation:
Medio de Transporte

Identification Number (NPIP #):
Número de Identificación NPIP

II. DESTINATION
DESTINO

Country of Destination:
Pais de Destino



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Country Transited (if any):
País Transitado

Name of Importer:
Nombre del Importador

Address of Importer:
Dirección del Importador

Name of Company at Destination:
Nombre del Establecimiento de Destino

Port of Entry:
Lugar del Ingreso al País

III. IDENTIFICATION
IDENTIFICACION

A. Day-old Chicks _____ Hatching Eggs _____
Aves de un Día Huevos Fértiles

B. Species:
Especie

C. Brand / Breed:
Marca Comercial / Raza

D. Generation: (check one)
Generación

Grandparents (*Abuelos*) _____
Parents (*Padres*) _____
Commercial (*Comercial*) _____

E. Lineage: (check one)
Linaje

Meat Type (*Tipo Carne*) _____
Layers (*Postura*) _____

Quantity
Cantidad



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Male Line Male:
Macho Línea Macho

Male Line Female:
Macho Línea Hembra

Female Line Male
Hembra Línea Macho

Female Line Female:
Hembra Línea Hembra

Commercial (Meat Type):
Comercial Consumo Tipo carne

Commercial (Egg Layers):
Comercial Postura

Total:

IV. OBSERVATIONS **OBSERVACIONES**

V. HEALTH INFORMATION **INFORMACIONES SANITARIAS**

The Veterinary official hereby certifies:
El Medico Veterinario Oficial abajo firmante certifica lo siguiente:

1. The one-day-old birds _____ or the hatching eggs _____ originate from reproduction units _____ or hatcheries _____ and are periodically inspected by the USDA accredited veterinarians. They have not exhibited clinical signs of Newcastle disease, infectious bursal disease, infectious bronchitis, infectious laryngotracheitis, avian encephalomyelitis, fowl cholera, and other reportable transmissible diseases within the last six (6) months.

Las aves de un día ____, ó los huevos fértiles ____, proceden de núcleos de reproducción ____, o plantas de incubación ____, habilitadas: regularmente inspeccionadas por el Servicio de Salud Animal Oficial, no han presentado manifestaciones clínicas en los últimos seis (6) meses de enfermedad de Newcastle, enfermedad de gumboro, bronquitis infecciosa aviar,



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

laringotraqueítis infecciosa aviar, encefalomiélitis aviar, cólera aviar y otras enfermedades transmisibles de notificación obligatoria.

2. During the continuing epidemiological surveillance, there has not been any evidence of inclusion body hepatitis, infectious chicken anemia, *Salmonella enteritidis*, *Salmonella typhimurium*, or pneumovirus-induced swollen head syndrome.

Durante la vigilancia epidemiológica permanente no se ha constatado la presencia de hepatitis a cuerpo de inclusión, anemia infecciosa aviar, Salmonella enteritidis, Salmonella typhimurium y síndrome de cabeza hinchada por neumovirus.

3. The product originates solely from flocks free of:

El producto procede exclusivamente de núcleos libres de:

a. Pullorum disease and fowl typhoid

Salmonella pullorum / Salmonella gallinarum

Pullorosis y tífosis aviar

Salmonella pullorum / Salmonella gallinarum

b. Avian mycoplasmosis

Mycoplasma gallisepticum and *M. synoviae* in chickens

Mycoplasma gallisepticum, M. synoviae, and M. meleagridis in turkeys

Micoplasmosis aviar

Mycoplasma gallisepticum y M. synoviae en gallinas

Mycoplasma gallisepticum, M. synoviae y M. meleagridis en pavos

4. The birds are vaccinated against Marek's disease.

Las aves son vacunadas contra la enfermedad de Marek.

Date ____/____/____
Fecha

Type of vaccine _____
Tipo de vacuna

Laboratory _____
Laboratorio

Serial # _____
Serie

5. They are inspected by a veterinarian on the date of shipment, and show no clinical signs of disease.

Las aves son sometidas a inspección veterinaria en la fecha de embarque y no presentan síntomas clínicos de enfermedad.

6. They are boxed in new and clean containers/boxes.

El producto es embalado en cajas y separadores nuevos y limpios.

7. The country of origin is free of highly pathogenic avian influenza (fowl plague), and the zone/region is free of Newcastle disease, as defined in the current edition of the terrestrial animal health code.



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

El país esta libre de influenza aviar (peste aviar) altamente patógena y la zona está libre de la enfermedad de Newcastle, como está definida en el código sanitario para animales terrestres (edición actual).

8. The birds proceed from reproductive units or hatcheries under the supervision of an accredited veterinarian, located in the center of an area in which within a 30 km radius no cases of West Nile virus (WNV) have been reported in any of the susceptible species during the 30 days prior to export.

Las aves de un día a exportarse proceden de establecimientos bajo control oficial, situados en el centro de un área en la que, en un radio mínimo de 30 kilómetros a la redonda, no se han reportado casos de WNV (en cualquiera de las especies susceptibles) durante los 30 días previos a la exportación.

9. A) The product originates from hatcheries and/or production centers free of Newcastle disease, as defined in the current edition of the terrestrial animal health code.

El producto procede de plantas de incubación y/o núcleos de reproducción libres de la enfermedad de Newcastle, como está definida en el código sanitario para animales terrestres (edición actual).

9. B) The establishments free of Newcastle disease mentioned in point 9A) are not located in zones infected by the Newcastle disease.

Los establecimientos libres de la enfermedad de Newcastle contemplados en el punto 9A), no están ubicados en una zona infectada de enfermedad de Newcastle.

9. C) The day-old birds were not vaccinated against the Newcastle disease.

Las aves de un día de edad no fueron vacunadas contra la enfermedad de Newcastle.

10. The genetic poultry stock for export to Argentina is produced under the provision of USDA APHIS's National Poultry Improvement Plan (NPIP). Avian influenza "Clean" status requires negative test results against all strains of avian influenza using the agar gel immunodiffusion (AGID) test every 90 days.

El material genético reproductor avícola para exportación a Argentina fue producido bajo los criterios del Programa Nacional de Mejoramiento Avícola. La clasificación de libre requiere pruebas contra todas las cepas de influenza aviar utilizando la prueba de gel de agar (AGID) cada 90 días.

11. I have verified that there is an official certificate with negative testing results (against all avian influenza virus types) for each originating flock contributing to the export conducted within 30 days prior to shipment.

Se certifica que hay certificación oficial con resultados negativos de influenza aviar (a todas las cepas) en cada plantel de origen de los animales que componen la partida a exportar, realizada dentro de los 30 días previos al embarque.



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

Date / *Fecha*

Place / *Lugar*

Name, License number, and Signature of Accredited Veterinarian
Nombre, y firma del veterinario acreditado

Name and Signature of Federal Veterinary Official
Nombre y firma del veterinario oficial

Date
Fecha

USDA Seal
Sello Oficial

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF ARGENTINA FOR HORSES FROM THE UNITED STATES OF AMERICA *REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE ARGENTINA PARA IMPORTAR EQUINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA*

The animals must be accompanied by a bilingual U.S. Origin Health Certificate, in English and Spanish, issued by a veterinarian authorized (accredited) by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the animals to be exported. In addition, the certificate must include the following certification statements and the results of the indicated testing:

Los animales deben venir acompañados por un Certificado de Salud y de Origen de Estados Unidos, bilingüe, expedido por un veterinario autorizado (oficialmente acreditado) por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección completa del consignador y del consignatario, además el número, raza, sexo y categorías de los animales a ser exportados. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS - CERTIFICACIONES

1. The United States is free from African horse sickness, dourine, epizootic lymphangitis, glanders, equine trypanosomiasis (surra), and Venezuelan equine encephalomyelitis. *Estados Unidos está libre de peste equina africana, durina, linfangitis epizootica, muermo, surra, y encefalomiелitis equina venezolana.*
2. The animals were born in the United States or have resided in this country during the 60 days prior to exportation. The animals have been under accredited veterinary supervision during 15 days prior to export. *Los animales nacieron en los Estados Unidos o han residido en este país durante los 60 días anteriores a la exportación. Los animales han estado bajo la supervisión de un veterinario acreditado durante los 15 días antes del embarque.*
3. The animals were inspected at the premises of origin and were found free of any clinical signs of infectious and contagious disease. During the 60 days prior to export, the animals have not been in contact with animals exhibiting signs of infectious or contagious diseases. *Los animales fueron examinados en las granjas de origen y se encontraron libres de signos clínicos de enfermedades infectocontagiosas. Durante los 60 días anteriores a la exportación los animales no han estado en contacto con animales con signos clínicos de enfermedades infectocontagiosas.*
4. There have been no cases of the following diseases on the premises of origin during the 90 days preceding exportation: ulcerative lymphangitis, contagious equine encephalomyelitis (Eastern and Western), equine infectious anemia, equine viral 2 arteritis, equine viral rhinopneumonitis, and vesicular stomatitis. *Durante los 90 días anteriores a la exportación no han habido caballos enfermos de las siguientes enfermedades: linfangitis bacterial ulcerativa, encefalomiелitis equina (Este y Oeste), anemia infecciosa equina, arteritis viral equina, rinopneumonitis viral equina y estomatitis vesicular.*
5. The animals were not vaccinated with live or modified-live (attenuated) vaccines within 14 days prior to export. *Los animales no fueron vacunados con vacunas vivas, atenuadas, o modificadas dentro de los 14 días antes de la exportación.*
6. The horses were vaccinated at least two times within the last 12 months for West Nile Virus (WNV), the last of which was no less than 15 days prior to export, indicate the dates _____ . *Los caballos fueron vacunados por lo menos dos veces en los*

últimos 12 meses contra la fiebre del oeste del Nilo, la última no fue menos de 15 días antes de la exportación, anote las fechas _____.

7. The horses were vaccinated not less than 15 days and not more than one year prior to export against eastern and western encephalitis (EEE/WEE) on _____ with _____, which is an inactivated vaccine. *Los caballos fueron vacunados no menos de 15 días antes de ser exportados, contra la encefalitis equina oriental y occidental (EEO_r/EEO_c) en fecha con que es una vacuna inactivada.*

8. The horses were vaccinated for equine adenitis (strangles) not less than 15 days and not more than 6 months prior to embarkation. *Los caballos fueron vacunados contra la adenitis equina no menos de 15 días ni más de seis meses antes del embarque.*

9. The horses were tested for equine viral arteritis; For vaccinated animals, indicate date of vaccination. *Los equinos fueron probados contra la arteritis viral equina; Para animales vacunados, indique la fecha de vacunación*

10 The horses were vaccinated for equine Equine Influenza (virus type A) not less than 15 days and not more than 6 months prior to embarkation. *Los caballos fueron vacunados contra Influenza Equina (Tipo A) no menos de 15 días ni más de seis meses antes del embarque.*

11. The horses were vaccinated against Rhinopneumonitis Type 1 and 4, not less than 15 days and not more than 6 months prior to embarkation. *Los equinos fueron vacunados contra Rinoneumonitis Tipo 1 y 4, no menos de 15 días ni más de seis meses antes del embarque.*

12. For leptospirosis, the horses received one treatment of long acting oxytetracycline at a dose of 25 mgs per kilo of live weight. *Para la leptospirosis los caballos recibieron un tratamiento de oxytetracyclina de larga acción a una dosis de 25 mgs. por kilogramo de peso vivo.*

13. The animals were treated on _____, which is within 15 days prior to shipment, with _____, a product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites and is considered to be ovicidal and larvicidal. They were also treated at the same time with _____, a product approved for use against external parasites. *Los animales fueron tratados en _____, que es una fecha que está dentro de las 15 días antes del embarque, con _____, que es un producto de amplio espectro contra parásitos internos y de acción ovicida y larvicida. También fueron tratados en la misma fecha con _____, que es un producto aprobado para usarse contra parásitos externos.*

14. The animals were transported in vehicles that were cleaned, disinfected and treated with an insecticide which has a residual effect. *Los animales fueron transportados en vehículos que fueron limpiados, desinfectados y tratados con una insecticida que tiene efecto residual.*

TEST REQUIREMENTS – PRUEBAS REQUERIDAS

All animals were tested for the following diseases and found negative within 30 days of shipment. *Todos los animales fueron sometidos a las siguientes pruebas de laboratorio con resultados negativos dentro de los 30 días antes del embarque.*

1. Equine infectious anemia: Agar-gel immunodiffusion test. *Anemia infecciosa equina: Prueba de inmunodifusión en gel de agar.*
2. Equine piroplasmiasis: ELISA or complement fixation (CF) test. *Piroplasmiasis equina: ELISA o prueba de fijación de complemento (FC).*
3. Equine viral arteritis: One serum neutralization test for mares and geldings within the 28 days prior to embarkation, and two serological tests for stallions within 28 days before exportation with samples taken not more than 14 days between them. *Arteritis viral equina: Una Prueba de seroneutralización para las yeguas y caballos castrados dentro de los 28 días previos al embarque, y 2 pruebas serológicas para los sementales durante los 28 días previos al embarque con muestras tomadas con no más de 14 días de intervalo.*
4. Vesicular Stomatitis: Specific seroneutralization test. *Estomatitis Vesicular: Prueba de la seroneutralización específica.*
5. Contagious equine metritis: 3 (three) bacteriological tests carried out with intervals of at least 72 (seventy two) hours:

Stallions: swaps samples collected from the prepuce, urethra, urethral fossa and samples from ejaculate for each test. Mares: Swap samples of the cervix, urethra, and clitoral fossa for each sample. Tests not required for castrated males and animals younger than 18 months *Metritis contagiosa equina: 3 (tres) pruebas bacteriológicas, con un intervalo mínimo de 72 (setenta y dos) horas entre ellas. Sementales: realizar hisopados de la vaina prepucial, uretra y fosa uretral y coleccionar muestras de eyaculado para cada una de las pruebas solicitadas. Hembras: tomar muestras con hisopos del cérvix uterino, uretra y fosa del clítoris para cada prueba. Machos castrados y animales de edades inferiores a 18 (dieciocho) meses: están exentos de la realización de estas pruebas.*

EMBARKATION CERTIFICATION - CERTIFICACIONES DE EMBARQUE

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the U.S. Origin Health Certificate the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) showing: *En el puerto de embarque un veterinario de SV adjuntará al Certificado de Salud y de Origen, el Certificado de Inspección de Animales a Exportarse (SV Forma 17-37) que indique:*

1. The name and address of the consignor. *El nombre y la dirección del consignador.*
2. The name and address of the consignee. *El nombre y la dirección del consignatario.*
3. The number, sex and categories of animals to be shipped. *El número, sexo, la especie, y categorías de los animales a ser embarcados.*
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation. *Una declaración de que los animales han recibido un examen minucioso del veterinario del puerto de embarque quien los encontró saludables y libres de evidencias de enfermedades transmisibles o que no estuvieron expuestos a ellas, dentro de las 24 horas a ser exportados.*

OTHER INFORMATION- INFORMACION ADICIONAL

1. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 30 days from the date of issuance although this can be extended to 45 days as long as the animals have remained healthy and under official veterinary supervision and the accredited veterinarian can so certify. *El Certificado de Salud y de Origen de Estados Unidos es válido por 30 días a partir de la fecha de emisión que se podrá extender a 45 días si los animales están saludables y bajo la supervisión de un veterinario oficial y el veterinario acreditado así lo certifica.*
2. No animals, products, or equipment other than those listed on the import permit may be included in the shipment. *Solamente los animales, productos y equipos que estén en el permiso podrán ser permitidos en el embarque.*
3. The Importer or their representative must apply for an import permit at least 30 days prior to the exportation. The Importer or their representative must present the import permit to the port officials prior to the arrival of the animal. *El importador o su representante debe solicitar un permiso de importación por lo menos 30 días antes de la exportación. El importador, o su representante, debe presentar el permiso de importación a los oficiales del puerto con anterioridad al arribo del animal.*

INTERNATIONAL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF EQUINE SEMEN FROM
THE UNITED STATES OF AMERICA TO ARGENTINA CERTIFICADO INTERNACIONAL
ZOOSANITARIO ANIMAL PARA EXPORTACION DE SEMEN EQUINO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMERICA A ARGENTINA

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears
Over the Certificate No.) / (Válido solo si aparece el sello del Veterinario del
USDA sobre el Número de Certificado)

The undersigned veterinarian accredited by the Official Veterinary Service, certifies with respect to the equine semen specified that:/ El médico veterinario acreditado por el Servicio Veterinario Oficial, certifica con relación al semen de equinos que:

I. IDENTIFICATION / IDENTIFICACION

Commodity / Mercadería:

Import Permit Number / Número de autorización de importación:

Name of the Exporting Country / Nombre del país exportador:

Seal Number / Número de sello:

Health certificate Issuance date: Fecha de emisión del certificado:

Expiration date: Fecha de expiración:

II. INFORMATION CONCERNING EACH DONOR AND SEMEN / INFORMACION REFERENTE
A CADA DONANTE DE SEMEN

Name of donor / Nombre del donante

Donor register No./ No de registro del donante

Breed / raza

Number of doses / Nº de dosis

Date of collection / Fecha de colecta

Identification of straw / Identificación de las pajillas

The primary packages (straw, plastic bags, etc) were permanently marked with the identification of the donor, date of collection or correspondent code / Los envases primarios (pajillas, bolsas, etc.) fueron permanentemente marcados con la identificación del donante, fecha de colecta o código correspondiente.

III. ORIGIN / ORIGEN:

Name and Address of the Exporter: Nombre y dirección del exportador:

Name and address of the Center for Semen Collection and Processing (CSCP):

Nombre y dirección del Centro de Colección y Procesamiento del Semen (CCPS):

CSCP registration number / Número de registro del CCPS:

Quantity of frozen semen containers (use numbers and words):

Cantidades de contenedores (en números y letras):

Seal(s) number add number _____ of the container(s) number add number _____ / Sello(s) no escribir el número _____ del contenedor(es) no escribir el número _____.

IV. DESTINATION / DESTINO:

Name and address of importer / Nombre y dirección del importador:

Name and address of the establishment of destination / Nombre y dirección del establecimiento de destino:

V. TRANSPORTATION / TRANSPORTE: Transportation means: _____ Place of embarkation: _____ Medio de transporte: _____ Lugar de embarque: _____

VI. ANIMAL HEALTH INFORMATION / INFORMACIONES ZOOSANITÁRIAS:

A. CONCERNING THE EXPORTING COUNTRY / DEL PAIS EXPORTADOR:

1. The United States of America is free from African horse sickness, Venezuelan equine encephalomyelitis, Japanese encephalitis, dourine, according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code. / Los Estados Unidos de América es libre de peste equina africana, encefalomiелitis equina venezolana, encefalitis japonesa, durina, de acuerdo con las recomendaciones del Código Sanitario de Animales Terrestres de OIE

B. CENTER FOR SEMEN COLLECTION AND PROCESSING (CSCP) / DEL CENTRO DE COLECTA Y PROCESAMIENTO DEL SEMEN (CCPS)

1. The center was inspected and approved by APHIS / El centro fue inspeccionado y aprobado por APHIS.

2. The semen was collected and processed under the supervision of the veterinarian responsible for the CSCP. / El semen fue colectado y procesado bajo la supervisión del veterinario responsable del CCPS.

3. No clinical cases of equine infectious anemia, Eastern and Western equine encephalomyelitis, equine pox, vesicular stomatitis, leptospirosis, surra, equine coital exantema, brucellosis, infections caused by Salmonella abortus equi, Escherichia coli, Mycoplasma spp., Mycobacterium paratuberculosis and Streptococcus spp. have been registered in the CSCP during the sixty (60) days preceding semen collection. / No fue registrada ocurrencia clínica de anemia infecciosa equina, encefalomiелitis equina del este y oeste, viruela equina, estomatitis vesicular, leptospirosis, surra, exantema coital equino,

brucelosis, infecciones causadas por Salmonella abortus equi, Escherichia coli, Mycoplasma spp., Mycobacterium paratuberculosis y Streptococcus spp., en el CCPS durante los 60 días que antecedieron a la coleta del semen.

C. SEMEN DONORS / DONANTES DEL SEMEN:

1. The donors described above were born and raised in the United States of America or have remained in the United States of America for a period of at least 6 months before semen collection. / Los donantes descritos arriba nacieron y fueron criados en los Estados Unidos de América o permanecieron en los Estados Unidos de América por un período mínimo de 6 meses anterior a la colecta del semen.

2. The semen donors were kept isolated from the other animals and under the control of the officially accredited veterinarian for at least twenty (20) days prior to their entry in the CSCP, and only the healthy animals, which were tested and found negative, were accepted at the facility. / Los donantes de semen fueron aislados por un período mínimo de 20 (veinte) días, bajo control del veterinario acreditado oficialmente, antes de su ingreso al CCPS y solamente los animales sanos y con resultados negativos a las pruebas requeridas, ingresaron al CCPS.

NOTE: When the diagnostic testing is expected to take more than (20) days, the isolation period shall be extended as long as necessary until test results are available. / NOTA: Cuando fueren requeridas pruebas diagnósticas con un período de realización mayor que 20 días, el período de aislamiento será extendido por el tiempo necesario para la obtención de los resultados de las pruebas.

3. The semen donors were not and have not been used for natural breeding during the 30 days preceding entry into, and during the period they remain in the semen collection unit. / Los donantes de semen no fueron utilizados en monta natural durante un período de 30 días antes de su ingreso a la unidad de colecta de semen como durante el período que permanecieron en la referida unidad.

4. The accredited veterinarian certifies that during 30 days post semen collection the horses did not show clinical signs of diseases transmitted by semen. / El veterinario acreditado certifica que, durante los 30 días después de la colecta del semen, los equinos no presentaron cualquier evidencia clínica de enfermedad transmisible por semen.

5. The frozen semen were stored for at least 30 days after collection, during this period donors were maintained under the supervision of the accredited veterinarian without presenting clinical signs of diseases transmissible by semen. / El semen congelado fue almacenado por lo menos 30 (treinta) días posteriores a su colecta, período en el cual los donantes fueron mantenidos bajo supervisión del veterinario acreditado sin presentar evidencia clínica de enfermedades transmitidas por semen.

D. DIAGNOSTIC TESTS / PRUEBAS DE DIAGNÓSTICO:

1. The samples for the laboratory tests were collected under the supervision of a USDA / APHIS / Veterinary Services accredited veterinarian / La colecta de material para realización de los exámenes de laboratorio requeridos por el SENASA fue supervisada por el veterinario acreditado por el Servicio Veterinario Oficial.

2. The diagnostic tests were performed at an official laboratory, or at a laboratory approved by USDA/ APHIS/ Veterinary Services. / Las pruebas de diagnóstico fueron realizadas en un laboratorio oficial, o en un laboratorio aprobado por los Servicios Veterinarios de APHIS-USDA.

3. The donors of semen were subjected to diagnostic tests during the isolation period prior to their entry in the CSCP; these tests were be repeated every six (6) months during their stay at the facility, with negative results for the following disease: / Los donantes de semen fueron sometidos, durante el período de aislamiento previo al ingreso al CCPS y repetidas cada 6 (seis) meses mientras permanecieron en el Centro a pruebas de diagnóstico, y presentaron resultados negativos para las siguientes enfermedades:

I. EQUINE VIRAL ARTERITIS / ARTERITIS VIRAL EQUINA:

a. The donors did not show any clinical signs of equine viral arteritis on the day of semen collection and, in case of fresh semen, they remained in a property where no equine showed clinical signs of the disease during the thirty

Health Certificate No. _____

(Valid Only if the USDA Veterinary Seal Appears Over the Certificate No.)

(Válido solo si aparece el sello del Veterinario del USDA sobre el Número de Certificado)

(30) days preceding semen collection./ Los donantes no presentaron signos clínicos de Arteritis Viral Equina el día de la toma del semen y para el caso de semen fresco, los mismos permanecieron durante los 30 (treinta) días anteriores a la toma del semen, en un establecimiento en la que ningún équido presentó signos clínicos de la enfermedad durante ese período. b. The donors were submitted to a virus neutralization test performed on a blood sample collected between six (6) and twelve (12) months of age with negative results, and were immediately vaccinated against the disease under official supervision, and revaccinated periodically/ Los donantes resultaron negativos a una prueba de neutralización viral efectuada a partir de la muestra sanguínea que se tomó entre los 6 (seis) y los 12 (doce) meses de edad, y fueron inmediatamente vacunados bajo supervisión oficial contra la enfermedad y revacunados periódicamente; Or/Ó For frozen semen, the donors were submitted to a virus neutralization test performed on a blood sample at least fourteen (14) days after the semen collection with negative results; in the case of fresh semen, the donors were submitted to a virus neutralization test performed on a blood sample fourteen (14) days before the semen collection with negative results, and were not used for natural breeding between the period of blood collection and semen collection./ Para el semen congelado, los donantes resultaron negativos a una prueba de neutralización viral realizada a partir de una muestra sanguínea realizada por lo menos 14 (catorce) días después de la recolección de semen y, para el caso de semen fresco, resultaron negativos a una prueba de neutralización viral, efectuada a partir de una muestra sanguínea, realizada 14 (catorce) días anteriores a la toma del semen y no fueron utilizados para la monta natural en el momento de la toma de sangre y de la toma del semen; Or/Ó Positive result to a virus neutralization test performed on the donors is accepted, provided that:/ Un resultado positivo a una prueba de neutralización viral en los donantes, solamente se acepta cuando:

1. During the year preceding the semen collection or immediately after the collection, the donors were used for natural breeding with two (2) mares and were found negative to two tests performed on blood samples, the first one collected on the day of the mounting and the second one, twenty eight (28) days later. In the first case, the donors have were used for natural breeding after the procedure performed on the two negative mares and until the collection of semen for export/ Los donantes, durante el año anterior a la recolección del semen o inmediatamente después de la referida colecta, fueron sometidos a una monta natural con dos hembras que presentaron resultados negativos en las 2 (dos) pruebas realizadas en muestras sanguíneas, siendo la primera recolectada en el día de la monta y la segunda 28 (veintiocho) días después. En el primer caso los donantes no fueron utilizados para la monta natural después del procedimiento realizado con las dos yeguas negativas y hasta la obtención del semen destinado a la exportación; Or/Ó 2. In a period no later than one (1) year prior to the collection of semen for export, and as required by the OIE Manual of Diagnostic Tests, the donors were submitted to a test for agent detection performed on a semen sample with negative results, and the donors have not been used for natural breeding after the collection of the sample for the test, and until the collection of semen for export/ Los donantes, en un período no mayor que 1 (uno) año anterior a la colecta de semen para exportación, hayan sido sometidos a una prueba para la detección del agente, conforme a lo establecido

en el Manual de Pruebas y Diagnósticos de la OIE, efectuada en una muestra de semen, con resultado negativo, y los donantes no fueron utilizados para monta natural después de la colecta de la muestra para la realización del test y hasta la obtención del semen destinado para la exportación. II EQUINE CONTAGIOUS METRITIS/ METRITIS CONTAGIOSA EQUINA Three samples taken from different areas (foreskin sheath of penis, urethra, urethral fosse) collected from the stallion with intervals of at least 72 (seventy two) hours., subjected to the corresponding culture tests;/ Tres muestras de tres áreas diferentes (vaina prepucial, uretra y fosa uretral) recolectadas de los sementales, con un intervalo mínimo de 72 (setenta y dos) horas entre ellas, sometidas a las pruebas de cultivo correspondientes;

E. PROCESSING/ PROCESAMIENTO

1. The equipment used to collect, process, and ship semen for export to Argentina is brand new or was cleaned and disinfected with products approved by the Official Service of the exporting country. / Los equipos utilizados para la colecta, procesamiento y transporte del semen exportado a Argentina son nuevos o fueron limpiados y desinfectados con productos aprobados por el servicio Oficial del país exportador.
2. Egg products were used as a semen extender, the egg products originated from a country or state recognized as free of highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease or egg products were used as a semen extender are from "SPF" flocks. / Los productos a base de huevos utilizados como diluyentes de semen son originarios de países o estados libres de influenza aviar de alta patogenicidad y de la enfermedad de Newcastle o los productos a base de huevos utilizados como diluyentes del semen son provenientes de granjas SPF.
3. The semen was safely packed, stored in clean and disinfected or brand-new flasks, individually identified and maintained under the care of the veterinarian responsible for the CSCP till shipment. / El semen fue empacado de forma segura, almacenado en tanques limpios y desinfectados o de primer uso, identificados individualmente y mantenidos bajo custodia del médico veterinario responsable del CCPS hasta el momento del embarque.
4. With regard to frozen semen, the liquid nitrogen used in the flask for storage of the genetic material was brand-new and the semen for export was stored only with semen under equivalent sanitary conditions. / Para semen congelado, o nitrógeno líquido utilizado en el tanque para el almacenamiento del material genético fue de primer uso y el semen para exportación fue almacenado solamente con semen con condiciones sanitarias equivalentes.
5. Semen is not exported during the thirty (30) days following its collection/ El semen no podrá ser exportado antes de 30 (treinta) días después de su colecta.

F. SEAL / SELLO

1. Prior to shipment, the container with the above identified semen was inspected and sealed with an official seal of the USDA/APHIS/ VS accredited veterinarian, and the number of the seal is included in the certificate. / Antes del embarque, el contenedor con el semen identificado arriba fue inspeccionado y sellado con sello oficial por el veterinario acreditado por los Servicios Veterinario de USDA/APHIS, y el número de sello deberá ser incluido en el certificado sanitario.

_____ Type or Print -Name and Address
of Issuing Accredited Veterinarian / Digitar ó escribir en letras mayúsculas el nombre y dirección del
Veterinario Emisor Autorizado _____

_____ Signature of Accredited Veterinarian / Date / Firma del Veterinario
Acreditado Fecha _____ Type or Print -
Name of Endorsing Federal Veterinarian / Digitar ó escribir en letras mayúsculas el nombre del

Veterinario Federal que endosa _____

Signature of Endorsing Federal Veterinarian / Date / (Valid only if USDA seal appears over signature) Fecha Firma del Veterinario Federal Responsable (Válido únicamente con sello de USDA) NOTE: This Health Certificate is endorsed within 10 days prior to shipment. NOTA: Este Certificado Zoonosanitario se endosa dentro de los 10 días previos al envío.

Pet Food

Recommended statements for the VS form 16-4 are as follows:

This office has on file a notarized affidavit from [insert company name] verifying the accuracy of the statements below: / *Esta oficina mantiene en archivos una declaración notariada de [nombre de la compañía] que verifica la certeza de las declaraciones de abajo:*

1. The raw materials used in the manufacture of the product were obtained from healthy animals subject to slaughter inspection and found to be fit for inclusion in pet food. The product was manufactured in authorized facilities subject to inspection by the United States Department of Agriculture.
Las materias primas usadas en la manufactura del producto fueron obtenidos de animales sanos sujetos a inspección en la planta de faena y se encontraron aptos para su inclusión en alimentos de mascota. Los productos fueron manufacturados en establecimientos habilitados sujetos a inspección del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos.
2. The pet food exported to the Republic of Argentina comes from establishments authorized by the Official Veterinary Authority of the U.S., and all their equipment is subject to cleaning and disinfection processes that ensure the absence of residues of raw materials of other origin.
Las partidas que se exportan a la Republica de Argentina proceden de establecimientos habilitados por la Autoridad Veterinaria Oficial de EE.UU. y que todo su equipamiento es sometido a procesos de limpieza y desinfección que aseguran la ausencia de residuos de materias primas de otro origen. Pet food September 14, 2009
3. All sources of animal products used in the manufacture of the products are certified in this certificate.
Todas las fuentes de materias primas de origen animal usadas en la manufactura de estos productos son aquellas certificadas en este certificado.
4. The production line used to produce the product handles no ruminant meat and meal products except those from Australia and New Zealand.
La línea de producción usada para fabricar el producto no manipula alimentos y carne de rumiantes a excepción de aquellos provenientes de Australia o Nueva Zelanda.
5. The products have been subjected during processing to a heat temperature designed to ensure the destruction of pathogenic agents harmful to animals.
Los productos han sido sometidos durante su elaboración a un tratamiento tal que garantiza la destrucción de cualquier agente patógeno que afecte la salud animal.
6. The handling conditions, packaging and transportation are subject to hygiene and internationally recommended sanitary regulations with necessary precaution to avoid the contact of this product with any other source of potential contamination.

Las condiciones de manipuleo, carga y transporte se ajustan a las normas de higiene y sanidad recomendados internacionalmente que aseguran las precauciones necesarias para evitar el contacto con de los productos con cualquier fuente potencial de contaminación de las mismas.